

2017



Rapport e quen annual  
**Vischnaunca Sagogn**

**Impressum**

Suprastonza communal Sagogn, Canzlia communal, Via Vitg dado 23, 7152 Sagogn

Tel. 081 920 88 00 / [info@sagogn.ch](mailto:info@sagogn.ch)

tc\_250518\_13

## Cuntegn / Inhaltsverzeichnis

<b>Cuntegn / Inhaltsverzeichnis .....</b>	<b>3</b>
<b>Autoritads communalas / Gemeindebehörden.....</b>	<b>4</b>
<b>Emploiai ed emploiadas dalla vischnaunca / Gemeindeangestellte.....</b>	<b>5</b>
<b>Rapport da gestiun 2017 / Jahresbericht 2017.....</b>	<b>6</b>
<b>Quen tenor secturs da survetsch / Erfolgsrechnung nach Dienstsektoren.....</b>	<b>11</b>
<b>Quen d'investiziun / Investitionsrechnung .....</b>	<b>19</b>
<b>Bilanza / Bilanz .....</b>	<b>20</b>
<b>Survesta Investiziuns ed amortisaziuns / Übersicht Inv. und Abschr.....</b>	<b>22</b>
<b>Rapport da revisiun / Revisionsbericht .....</b>	<b>23</b>
<b>Aschuntas tenor HRM2 / Anhänge gem. HRM2 .....</b>	<b>24</b>
Contabilitad / Rechnungsführung.....	24
Svariazziuns per sector da survetsch / Abweichungen pro Dienstsektor .....	26
Quen da circulaziun monetara / Geldflussrechnung .....	29
Controlla credits d'obligaziun / Verpflichtungskreditkontrolle.....	29
<b>Analisis / Analysen.....</b>	<b>30</b>
Remarca preliminar / Einführende Bemerkung.....	30
Svilup dalla bilanza / Bilanzentwicklung 2004-2017 .....	30
Cuosts suenter sector 2017 (survesta) / Kostenstellenrechnung 2017 (Übersicht).....	31
Cuosts suenter tip 2017 (survesta) / Kostenartenrechnung 2017 (Übersicht) .....	31
Svilup dallas expensas suenter sector / Kostenentwicklung nach Sektor 2008-2017.....	32
Svilup dallas intradas suenter sector / Einnahmenentwicklung nach Sektor 2008-2017 .....	32
Svilup dallas expensas suenter tip / Kostenentwicklung nach Art 2008-2017.....	33
Svilup dallas intradas suenter tip / Einnahmenentwicklung nach Art 2008-2017 .....	33
Indicatur da finanzas (tenor HRM1) / Finanzkennzahlen (gem. HRM1).....	34
Survesta historica / Historische Übersicht 2008-2017.....	35
<b>Quen e plan da finanzas 2013 / Rechnung und Finanzplan 2013 .....</b>	<b>35</b>
<b>Investiziuns tenor plan da finanzas 2016 / Investitionen gem. FinPla .....</b>	<b>36</b>
<b>Ord la statistica da habitonts / Aus der Einwohnerstatistik.....</b>	<b>38</b>
Habitonts / Einwohner.....	38
Cefras / Zahlen.....	38
Diember da scolars per annada / Klassengrösse nach Jahrgang.....	38
Svilup dalla populaziun / Bevölkerungsentwicklung per 31-12-2017 .....	38
Naschientschas / Geburten 2017.....	39
Nos defuncts / Unsere Verstorbenen 2017 .....	39
<b>Uniuns dil vitg / Vereine der Gemeinde .....</b>	<b>39</b>
<b>Impressiuns 2017.....</b>	<b>40</b>

## Autoritads communalas / Gemeindebehörden

---

**Per la perioda d'uffeci 2016-2018 / für die Amtsperiode 2016-2018**

### Suprastonza / Gemeindevorstand

Hans Peter Casutt	president, turissem, forestalesser, rumians, administaziun, luvrers communalas
Thomas Candrian	vicepresident, finanzas, pumpiers, schurmetg civil, polizia, militer, stab directiv
Marina Cavelti	scola, formaziun
Gion Cavelti	baghegiar, provediment d'aua, canalisaziun, stradalesser
Martina Beeli	sanadad, socialesser, cultura, agricultura, forestalesser

### Cumissiu da gestiun / Geschäftsprüfungskommission

Remo Cahenzli, president

Johann Cantieni

Hendrik Davids

### Cussegl da scola / Schulrat

Marina Cavelti, presidenta

Harald Schöpf

Nathalie Casutt

Gion Darms

Christian Buchli

### Stab directiv communal / Gemeindeführungsstab

Thomas Candrian, president

Hans Peter Casutt

Michael Caderas

Maurus Cavigelli

### Cumissiu da baghegiar / Baukommission

Gion Cavelti, president

Michael Caderas

Guido Gartmann

### Cumissiu da pumpiers / Feuerwehrkommission

Thomas Candrian, president

Barclamiu Arquisch

Pedro Miguel da Silva Marques

Michael Caderas

### Cumissiu da baghegiar casa da scola / Baukommission Schulhaus

Hans Peter Casutt, president

Marina Cavelti

Gion Darms

Oscar Jäger

Guido Gartmann

### Archivari / Archivar

Anton Caminada

### Cumissiu sagognturissem

Marc Woodtli, president

Hans Peter Casutt

Richard Jezler

Luis Poltéra

Herbert Weishaupt

### Cau-fontaunas / Brunnenmeister

Barclamiu Arquisch

## Emploiai ed emploiadas dalla vischnaunca / Gemeindeangestellte

---

### Administraziun communal / Gemeindeverwaltung

Claudio Cavelti, canzlist

Renata Wellinger, collaboratura

Cavelti Anita, sagognturisse

### Luvvers communals / Werkgruppe

Barclamiu Arquisch

Robert Caprez

Werner Haltiner, survigilader Val Casti

Fabian Rungger, collaboratur sagognturisse

Kurt Gruber, collaboratur sagognturisse

### Persunal da scola / Schulpersonal

Alexandra Federspiel

scoletta

Maria Mongili Darms

assistenta scoletta

Michaela Cavelti-Lombris

1./2. classa

Patricia Arpagaus-Gliott

1./2. classa

Giuseppina Rüegg

3./4. classa

Silvio Lechmann

5./6. classa e meinascola

Ladina Carigiet

5./6. classa

Giuseppina Auchter

coeducaziun

Cecilia Flepp

pedagoga curativa

Roman Fässler

gimnastica

### Meisa da miezgi / Mittagstisch

Fidelia Niederberger

Annemarie Meyer

### Abwart / pedel

Corsin Steger

### Revier forestal / Forstgruppe

Maurus Cavigelli

Robert Camathias

Andreas Coray

Mauro Toggenburg, imprendist

## Rapport da gestiun 2017 / Jahresbericht 2017

### Stimadas convischinas, stimai convischins

Igl onn fiscal 2017 cala sco era els onns avon cun in resultat legreviel. Suenter ch'els davos onns principalmein las intradas dallas taglias sin intrada e facultad han influenzau il resultat positivamein, eis ei uonn las intradas da midada da maun. Il svilup dalla vischnaunca els davos onns semuossa aschia positivamein el quen annual.

El capetel „Commentari tiel resultat dil quen / Kommentar zum Rechnungsergebnis“ ei il resultat finzial explicaus pli detagliau.

### Canzlia ed administraziun

Era igl onn 2017 ei la canzlia communal stada il punct central dalla vischnaunca. Il servis existent ei vegnius cumplettaus cun il sectur sagognturisssem. Fin schaner 2017 ei vegniu bardigliu e dapi igl 01. da fevrer 2017 ei il post d'informaziun cun il niev plaz da lavur en funcziun.

Tut las informaziuns san ins ussa survegnir el medem liug. Quei ei stau la finamira dall'integrasiun dall'anteriura Uniun da traffic ella vischnaunca. Da ferton ein la restructuraziun e l'integrasiun secumprovai ed ins vesa che quei ei stau igl endretg pass.

### Baghegiar

Las activitads da construcziun sin territori communal ein per cletg buca ruttas giu igl onn 2017. En tut ha la suprastanza concediu egl onn 2017 17 lubientschas da baghegiar. Plirs dil baghetgs ein gia en construcziun ni han per part gia saviu vegnir fini.

### Pumpiers

Sco gia ils onns vargai ha ei puspei dau negins inzendis en nossa vischnaunca. Nies corp da pumpiers ha denton gidau tier alarms ellas vischnauncas vischinontas ed ei era staus confruntaus cun entgins alarms falli.

Il parc dad autos dils pumpiers ei vegnius els onns e dei vegnir addataus igl onn proxim. Medemamein ei cheu la localitad in aspect che sto vegnir megliaurus.

### Segirtad publica

Cun l'iniziativa per tempo 30 ella vischnaunca ei la segirtad dil traffic restada el focus. La suprastanza vul suenter las discussiuns e la decisiun encunter la zona 30 evaluar e realisar autras mesiras da segirtad.

### Militar e protecziun civila

El sectur militar e protecziun civila dat ei neginas annunzias el 2017.

### Scoletta e scola primara

Per mantener e promover il lungatg d'instrucziun vegn dau gronda breigia, seigi quei en scoletta cun porscher diversas lecziuns da sustegn per romontsch ed en scola cun luvrar vid il project da lungatg romontsch. Quella impurtanta

### Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Das Fiskaljahr 2017 endet wie in den vorangegangenen Jahren mit einem erfreulichen Ergebnis. Nachdem in den letzten Jahren hauptsächlich die Steuererträge auf Einkommen und Vermögen den Abschluss positiv beeinflussten, sind es in diesem Jahr hauptsächlich die Bereich Handänderungen. Die Gemeindeentwicklung der letzten Jahre macht sich in der Rechnung positiv bemerkbar.

Im Kapitel „Commentari tiel resultat dil quen / Kommentar zum Rechnungsergebnis“ ist das Finanzergebnis detaillierter ausgeführt.

### Kanzlei und Administration

Dreh- und Angelpunkt der Gemeinde war auch im Jahr 2017 unsere Gemeindekanzlei. Der bestehende Service wurde mit dem Bereich sagognturisssem ergänzt. Ende Januar 2017 wurde gezügelt und ab 01. Februar 2017 war die Infostelle mit dem neuen Arbeitsplatz in Funktion.

Alle Informationen können jetzt am gleichen Ort eingeholt werden. Dies war das Ziel der Integration des ehemaligen Verkehrsvereins in die Gemeinde. Mittlerweile hat sich die Umstrukturierung und Integration bewährt und es zeigt sich, dass dies der richtige Schritt war.

### Bauwesen

Die Bautätigkeiten im Gemeindegebiet haben im Jahr 2017 erfreulicherweise keinen Einbruch erlebt. Der Gemeindevorstand hat im Jahr 2017 17 Baubewilligungen erteilt. Mehrere der Bauten konnten in der Zwischenzeit bereits begonnen oder zum Teil sogar abgeschlossen werden.

### Feuerwehr

Wie auch in den letzten Jahren hat es glücklicherweise keine Einsätze in unserer Gemeinde gegeben. Unser Feuerwehrkorps hat jedoch bei Alarmen in unseren Nachbargemeinden geholfen und auch einige Fehlalarme miterlebt.

Der Fahrzeugpark der Feuerwehr ist in die Jahre gekommen und soll im nächsten Jahr angegangen werden. Auch die Lokalität ist dabei ein Aspekt der verbessert werden muss.

### Öffentliche Sicherheit

Mit der Initiative zur Einführung von Tempo 30 in der Gemeinde ist die Verkehrssicherheit im Fokus geblieben. Der Gemeindevorstand möchte hier nach den Diskussionen und dem Entscheid gegen die Zone 30 andere Massnahmen prüfen und umsetzen.

### Militär und Zivilschutz

Aus den Bereichen Militär und Zivilschutz gibt es im Jahr 2017 keine Meldungen.

### Kindergarten und Primarschule

Die Lehrerschaft gibt sich grosse Mühe für den Erhalt und die Förderung der romanischen Unterrichtssprache, sei dies im Kindergarten mit dem Angebot verschiedener Stützlektionen in Romanisch und in der Schule mit der Arbeit am

promoziun linguistica gida da segirar e sviluppar la qualitat dall'instrucziun che vegn dabien a tuts affons.

A caschun dall'occurrenza "La Plema d'aur" han Jan Davids 5.cl., Donata Ernst 6.cl. e Helena Knight 6.cl. gudignau en lur categoria cun lur interessants texts. La fetg buna prestaziun da Donata ei vegnida bonificada ch'ella ha saviu prender part als Dis da litteratura a Domat.

Ils 29 d'uost ha giu liug il di da sport cun tuts affons dalla scoletta e scola e quei l'emprema gada ensemen cul niev scolast da sport Roman Fässler. Igl atun ei vegniu schubergiau igl uaul a Plaun Pigniel ed a Puozs sut l'egida dil selvicultur Maurus Cavigelli. El meins october han ils scolars empriu duront la scolaziun interna d'in di ensemen cun Reto Cadosch la tematica "Erfolgreich mit Kindern lernen". La sera ha la medema tematica giu liug pils geniturs ella aula. Ils 3 da december ha l'acziun caritativa e d'advent giu liug en favur dil project UPLa/America dil sid. Quella ha purtau ina donaziun da frs. 1650.- en favur da quels basignus affons.

La lavur sociala en nossa scola ei sefatschentada cullas tematicas mobbing, violenza, project Ensemen, sliagir problems e conflicts sco era culla prevenziun.

Las structuradas dil di e la meisa da miezdi da nossa scola ein vegnidas evaluadas entras igl Inspectorat da scoletta e scola. Grazia agl engaschi digl entir team da scola e dallas cuschinieras Annemarie Meyer e Fidelia Niederberger ei se resultau in fetg bien rapport.

## Cultura

Sagogn ei attractiv, ha character, ei activs ed ha ina gronda cultura. Per che quellas caussas vivien procuran per la gronda part nossas uniuns. Fuss la gliesta dad occurrenzas ina carta da menu, anflans mintgin da nus beinenqual buna specialitad. Nus vein tradiziuns sco la viseta da Sontga Clau ni ruclar ovs, vinavon occurrenzas che embelleschan la vischnaunca cun musica, cant e teater, ni sentupadas tiel gi da suppa, dad ir a pesca ni far sport per pign e grond, giuven e vegl. Niev dat ei schizun ina casetta da cudischs a Sagogn, en quella mintgin anfla ina lectura.

Quella lavur voluntaria ei ina gronda valur per nossa vischnaunca, quei schazegein fetg e schein "engraziel fetg".

## Sanadad

"Promoziun dalla sanadad e per la prevenziun" senumna il project da pilot che vegn elaboraus per nossa regiun. En quei project va ei en emprema lingia per la damonda sco nus savein francar la promoziun dalla sanadad e la prevenziun en nossa regiun.

Quei munta: tgei purschidas havein nus en nossa vischnaunca, tgeininas ein aunc necessarias e nua anflein nus bunas purschidas en nossa regiun. Cuort e bien "trere ensemen vid la medema suga".

Per che nus sappien vinavon guder in bien tractament medicinal en nossa regiun stuein nus far diever dallas instituziuns regiunalas. Il sector da sanadad ei in dils gronds ed impurtonts patruns da lavur en Surselva.

Projekt der romanischen Sprache. Diese wichtige Sprachförderung hilft, die Qualität des Unterrichts zu sichern und zu entwickeln, was allen Kindern zu Gute kommt.

Anlässlich der Veranstaltung "La Plema d'aur" haben Jan Davids 5. Kl., Donata Ernst 6. Kl. und Helena Knight 6. Kl. mit ihren interessanten Texten in ihren Kategorien gewonnen. Die sehr gute Leistung von Donata wurde mit einer Teilnahme an den "Dis da litteratura a Domat" belohnt.

Am 29. August fand der Sporttag mit allen Kindern des Kindergartens und der Schule zum ersten Mal mit dem neuen Sportlehrer Roman Fässler statt. Im Herbst wurde, unter Beobachtung des Försters Maurus Cavigelli, der Wald in Plaun Pigniel und Puozs gesäubert. Im Oktober haben die Schüler anlässlich einer eintägigen internen Schulung zusammen mit Reto Cadosch das Thema "Erfolgreich mit Kindern lernen" gelernt. Am Abend hat in der Aula dasselbe Thema für die Eltern stattgefunden. Am 3. Dezember fand die karitative Adventsaktion zugunsten des Projektes UPLa/Südamerika stattgefunden. Diese hat einen Beitrag von CHF 1650.- zugunsten dieser notleidenden Kinder gebracht.

Die Schulsozialarbeit hat sich mit den Themen Mobbing, Gewalt, Projekt Ensemen, Probleme und Konflikte lösen sowie mit der Prävention beschäftigt.

Die Tagesstrukturen und der Mittagstisch unserer Schule wurden durch das Kindergarten- und Schulinspektorat evaluiert. Dank dem Einsatz des gesamten Teams der Schule und der Köchinnen Annemarie Meyer und Fidelia Niederberger hat sich ein sehr guter Bericht ergeben.

## Kultur

Sagogn ist attraktiv, hat Charakter, ist aktiv und hat eine grosse Kultur. Dafür, dass diese Dinge leben sorgen zum grössten Teil unsere Vereine. Wäre der Veranstaltungskalender eine Menükarte, würde jeder von uns manch eine gute Spezialität finden. Wir haben Traditionen wie der Besuch des Nikolauses oder das Eiertrölen, dazu Veranstaltungen, welche die Gemeinde mit Musik, Gesang und Theater verschönern, Begegnungen am Suppentag, Fische fangen oder Sport treiben für Gross und Kein, Jung und Alt. Neu gibt es sogar ein Häuschen mit Büchern, in welchem jeder eine Lektüre findet.

Diese Fronarbeit hat einen grossen Wert für unsere Gemeinde, welche wir sehr schätzen und für welche wir vielen Dank sagen.

## Gesundheitswesen

"Förderung der Gesundheit und für die Prävention" heisst ein Pilotprojekt, welches für unsere Region erarbeitet wurde. In diesem Projekt geht es in erster Linie um die Frage, wie wir die Förderung der Gesundheit und die Prävention in unserer Region sichern können.

Das heisst: welche Angebote haben wir in unserer Gemeinde, welche braucht es noch und wo finden wir gute Angebote in unserer Region. Kurz und Bündig "am selben Strang ziehen".

Damit wir weiterhin eine gute medizinische Behandlung in unserer Region geniessen können, müssen wir die regionalen Institutionen nutzen. Der Gesundheitssektor ist einer der grössten und wichtigsten Arbeitgeber in der Surselva.

## Turissem

En general ei igl onn 2017 legrevlamein puspei stau in onn cun cefres lev creschentas. La situaziun da devisas lev megliurada ha contribuì il siu. Ei tonscha denton buc da seschar sin las variaziuns dils cuors da devisas. Per ch'ìls hosps vegnien drova ei era ils products adattai e per quels ston ins far reclama.

Cun las lavurs da filmar per il film da televisiun "Amur senza fin" igl atun ed il sustegn dalla vischnaunca essan nus stai en tuttas buccas e quei vegn era puspei ad esser aschia tier la premiera dil film. Quei ei ina plattafuorma nunpagabla. La stad 2017 ei il project da pilot "Ruinaulta Bus Taxi" che colligia uonn Sagogn cun Valendau e Brün vegnius lantschaus.

In ulteriur project che contribuescha all'attractivada dalla vischnaunca ei il project d'agroturissem a Bargaus. Quella idea ei naschida sin iniziativa privata e la vischnaunca sustegn quei project cumpleinamein.

Per che nus hagien el futur ina purschida minimala per nossa loipa da cuorsaliunga ei il project Snowfarming vegnius realisaus ensemen cun la fatschenta Montalta. Nuns-pitgadamein ha ei quest unviern gia avon Nadal dau avunda neiv naturala per saver preparar la loipa. Es stat pia tier ina investiziun per il futur.

## Stradalesser

La decisiun dalla radunonza communal dil 08-12-2016 d'entscheiver cun las lavurs da sanaziun vid las vias communalas ei segiramein stau in pass impurtont per la vischnaunca. Las lavurs da planisaziun per l'emprema etappa ein vegnidas terminadas e las empremas lavurs vid las vias da quartier han entschiet sco planisau igl atun 2017. Parallel cuoran pil mument las lavurs da planisaziun per la secunda etappa da sanaziun.

Sin fundament digl unviern migeivel 2016/2017 ei igl onn 2017 vegniu fatg mo pintgas lavurs da sanaziun e manteniment vid las vias communalas. Specialmein nua che las vias vegnan megliuradas el decuors dil project vegn schilunsch pusseivel desistiu da far pli grondas reparaturas vid la via.

In ulteriur pass en caussa nova colligiaziun dalla vischnaunca Sagogn alla H19 ei vegnius fatgs igl atun 2017 cun l'entschatta dalla sanaziun dalla punt a Schluein. Il rinforzament dalla punt sco era il slargiamet digl access stattan en connex direct cun il brat dalla via communal "Via Fletg" ed ina colligiaziun nova dalla via cantunala. Pil mument vegnan fatg sclariments davart igl Uffeci da construcziun bassa en caussa realisabladad dalla varianta Plaun Larisch e dalla varianta dil comite "Via Precauta". Era ha giu liug in'uatga cun responsabels digl Uffeci da construcziun bassa e dil Uffeci dalla natira e digl ambient.

Tier las acquisiziun novas dalla vischnaunca astga segiramein era vegnir menziunau che la punt sur il Rein tier la staziun Valendau-Sagogn ei vegnida surdada allas vischnauncas. Las lavurs da sanaziun han saviu vegnir terminadas cun success igl atun 2017 ed aschia seprenta la punt oz en in vestgiu niev.

## Tourismus

Im Allgemeinen war das Jahr 2017 erfreulicherweise wieder ein Jahr mit leicht steigenden Zahlen. Die sich verbessernde Währungssituation hat das Ihre dazu beigetragen. Es reicht aber nicht, sich nur auf Kursschwankungen zu verlassen, damit Gäste kommen braucht es auch passende Produkte und diese müssen auch beworben werden.

Mit dem Filmdreh des romanischen Films "Amur senza fin" im Herbst und der Unterstützung der Gemeinde sind wir fünf Wochen in aller Munde gewesen und werden es auch wieder bei der Film Premiere sein, dies eine unbezahlbare Plattform. Im Sommer 2017 wurde auch das Pilotprojekt „Ruinaulta Bus“ gestartet, der dieses Jahr Sagogn mit Valendas und Brün verbindet.

Ein weiteres Projekt welches zur Attraktivität der Gemeinde beitragen kann ist das Fisch-Agritourismus-Projekt in Bargaus. Diese Idee ist aus privater Initiative entstanden und die Gemeinde unterstützt dieses Vorhaben vollumfänglich.

Damit wir für unsere Langlaufloipe ein Minimalangebot für die Zukunft haben, wurde das Projekt Snowfarming mit der Firma Montalta realisiert, glücklicherweise hatten wir bereits vor Weihnachten genug Naturschnee für eine Präparation, so dass diese Investition vor allem für die Zukunft Nutzen bringt.

## Strassen

Ein sicherlich wichtiger Schritt für die Gemeinde war der Beschluss der Gemeindeversammlung vom 08.12.2016, die Sanierung der Gemeindestrassen in Angriff zu nehmen. Die Planungsarbeiten für die 1. Sanierungsetappe wurden abgeschlossen und die ersten Arbeiten an den Quartierstrassen konnten planmässig im Herbst 2017 in Angriff genommen werden. Parallel dazu laufen nun die Planungsarbeiten für die 2. Sanierungsetappe.

Aufgrund des milden Winters 2016/2017 wurden im Jahr 2017 nur geringfügige Sanierungs- und Instandhaltungsarbeiten an den Gemeindestrassen nötig. Insbesondere wird vor allem dort wenn möglich auf eine Reparatur verzichtet, wo in den nächsten Jahren die Strasse ohnehin saniert wird.

Ein weiterer Schritt bezüglich die Neuanbindung der Gemeinde Sagogn an die H19 wurde im Herbst 2017 mit Beginn der Sanierung der Brücke in Schluein gemacht. Die Brückenverstärkung sowie die Verbreiterung der Einfahrt zur H19 stehen in direktem Zusammenhang mit dem Abtausch der Gemeindestrasse "Via Fletg" und einer neuen Anbindung der Kantonsstrasse. Aktuell laufen Abklärungen des Tiefbauamtes bezüglich Machbarkeit der Variante Plaun Larisch und der Variante des Komitees "Via Precauta". Auch fand eine Begehung mit den Verantwortlichen des Tiefbauamtes und des Amtes für Natur und Umwelt statt.

Zu den Neuerrungenschaften der Gemeinde Sagogn darf sicherlich auch erwähnt werden, dass die Rheinbrücke beim Bahnhof Valendas-Sagogn den Gemeinden übergeben wurden. Die Sanierungsarbeiten konnten im Herbst 2017 erfolgreich abgeschlossen werden und so präsentiert sich die Brücke heute in neuem Kleid.



### Survetsch communal

Sco mintg'onn ha la gruppa da luvrers communs era il 2017 procurau che nies vitg dispona d'ina infrastructura schubra ed intacta. L'infrastructura ha era pretendiu lavurs correspondentas (niev supplementar cun sagonturissem) ch'eran strusch da dumignar pli cun mo dus luvrers communs. Nies collaboratur Fabian Rungger ha visau sia piazza da 20% per sagonturissem per la fin d'october 2017. Sin la fin digl unviern 2018 ha era nies collaboratur Kurt Gruber visau la piazza.

Cun la savida che noss dus luvrers da vischnaunca vegnan pensiunai ils proxims 2 tochen 3 onns e che dad ina vart las lavurs ston vegnir surdadas schubramein e da l'autra vart las sururas per rumir neiv caschunan adina puspei stretgas tier la planisaziun dallas lavurs ei vegniu previu il remplazzament dallas piazzas parzialas entras ina piazza cumpleina. Il preventiv adattau ei vegnius approbaus dalla radunonza communal dils 08-12-2017. El decuors ei cun Gian Soliva vegniu anflau in bien remplazzament.

### Deponia e rumians

Reciclar vegn adina pli impurtant. Ina separaziun schubra dils rumians ei ina necessitad. Las installaziuns a Val Casti ed ils molocs novs gidan da tener uorden en vischnaunca. La vischnaunca ei en in process cuntinuont d'equipar ils ulteriurs loghens da dismessa cun systems da separaziun. Il 2017 ei il concept niev en nossa vischnaunca secumprovau.

### Alps

Sin las pastiras da nossas alps anflein nus ina bellezia flora e fauna. Per che nus e noss hospis savein guder vinavon quella idilla ston nossas alps vegnir cultivadas.

Quella lavur sorprendan biabein 230 tgaus biestga la stad sin las alps Plaun/Fuorcla e S. Martin. Ch'igl ei impurtant per la populaziun che nossas alps vegnan cargadas vinavon ha lezza mussau ils 08 da december alla radunonza communal. Igl ei vegniu approbau in credit brutto da frs. 95'000.- per l'installaziun d'in stan da mulscher sin l'alp S. Martin. Cun quei indrez da mulscher sesminueschan ils quitaus dalla higiena e surtut dalla segirtad dil personal.

La stad han ils luvrers da vischnaunca transportau duas casettas da rumians veglias si S. Martin. Leu han quellas survegniu ina nova funcziun sco bargia da lenna ed adempleschan schia lur duer.

La scargada ensemen cul marcau dil vitg ei stada speciala uonn. La biestga era ornada cun bellezia ornaments. Quei ei stau unic ed ha procurau per bia applaus. Engraziel fetg a tuts gidonters.

### Revier forestal

Sco igl onn 2016 eran ils prezis da lenna era egl onn 2017 el sector sut. Per quei eis ei vegniu evitau da far tagls da lenna pli grond. Il tagl annual ordinar da nies revier Sagogn-Laax da 3'500 mtc (meters cubic da tariffa) ei per quei buc vegnius cuntonschius cun rodund 2'000 mtc. Cun la speranza sin ina detensiun davart las valurs vegn spitgau megliers prezis en futur.

### Werkgruppe

Wie jedes Jahr hat die Werkgruppe auch im Jahr 2017 dafür gesorgt, dass unsere Gemeinde über eine saubere und intakte Infrastruktur verfügt. Die Infrastruktur forderte auch dementsprechenden Arbeitsaufwand (neu zusätzlich mit sagonturissem), welcher mit zwei Gemeindearbeiter nur schwer zu bewältigen war. Unser Mitarbeiter Fabian Rungger hat per Ende Oktober 2017 seine 20%-Stelle für sagonturissem gekündigt. Per Ende Winter 2018 hat auch unser Mitarbeiter Kurt Gruber gekündigt.

Mit dem Wissen, dass unsere beiden Gemeindearbeiter in den nächsten 2 bis 3 Jahren in den Ruhestand treten werden und sowohl die Übergabe geregelt werden muss wie auch die Überstunden für Schneeräumungen zu Engpässen führt wurde ein Ersatz der Teilzeitstellen durch eine Vollzeitstelle geplant. Das angepasste Budget wurde am 08.12.2017 durch die Gemeindeversammlung genehmigt. In der Zwischenzeit wurde mit Gian Soliva ein sehr guter Ersatz gefunden.

### Deponie und Abfallbewirtschaftung

Recycling wird immer wichtiger. Eine saubere Trennung der Abfälle ist ein Muss. Die Einrichtungen in Val Casti und die neuen Moloks tragen dazu bei, die Gemeinde in guter Ordnung zu halten. Die Gemeinde ist in einem ständigen Prozess, die restlichen Entsorgungsstellen mit Trennungssystemen auszurüsten. Im Jahr 2017 hat sich dieses neue Konzept in unserer Gemeinde bewährt.

### Alpen

Die Weiden auf unseren Alpen bieten eine wunderschöne Flora und Fauna. Damit wir und unsere Gäste diese Idylle weiterhin geniessen können, müssen unsere Alpen bewirtschaftet werden.

Diese Arbeit übernehmen im Sommer rund 230 Tiere auf den Alpen Plaun/Fuorcla und S. Martin. Dass es ihnen wichtig ist, dass unsere Alpen weiterhin bestossen werden, hat die Bevölkerung am 08. Dezember an der Gemeindeversammlung gezeigt. Es wurde ein Bruttokredit über CHF 95'000.- für die Installation eines Melkstandes genehmigt. Mit dieser Einrichtung schmälern sich die Sorgen der Hygiene und vor allem der Sicherheit des Personals.

Im Sommer haben die Gemeindearbeiter zwei alte Kehrichthäuschen nach S. Martin transportiert. Dort haben diese eine neue Funktion als Holzschuppen erhalten und leisten ihre Pflicht.

Die Alpabfahrt im Zusammenhang mit dem Dorfmarkt war in diesem Jahr speziell. Die Tiere waren mit wunderschönen Ornamenten geschmückt. Dies war einmalig und hat für viel Applaus gesorgt. Vielen Dank an alle Helfer.

### Forstrevier

Wie im 2016 haben sich die Holzpreise auch im Jahr 2017 im unteren Bereich bewegt. Dies hat dazu geführt, dass grosse Holzschnitte vermieden wurden. Der durchschnittliche Hiebsatz unseres Reviers Sagogn-Laax von 3'500 Tfm (Tariffestmeter) wurde aus diesem Grund mit rund 2'000 Tfm nicht erreicht. Mit der Hoffnung einer Entspannung auf

Igl eveniment principal igl onn 2017 ei denton stau la fiasta d'inauguraziun dil luvratori niev per il revier forestal e dalla tegia d'uaul a Salums sura ils 11 da november. In implont fetg bi che dispona digl equipament necessari per nies revier forestal communabel Sagogn-Laax.

### Provediment d'aua

Il provediment d'aua niev cun las fontaunas Fontanivas e Runs sco era il revervuars frestg sanai funcziunescha impeccabel. Era han las davosas difficultads vid la lingia da colligiazion cun Laax saviu vegnir rugaladas.

Oz se presenta la situaziun da Sagogn, tgei che pertucca il provediment d'aua, en in propi fetg bien stan. La vischnaunca dispona d'ina fetg buna qualitat dall'aua sco era d'in fetg grond surpli ellas reservas d'aua. Leutier ei vegniu introduciu in sistem da management da qualitat che vegn ussa mess entuorn pass per pass dil cau-fontauna.

Lingias novas vegnan adina puspei pridas si schuber entras nies geometer-revisur. Quei ei sin fundament dil PGPA purificau ed actualisau igl onn 2016 era fetg impurtont per saver garantir era en futur segirtad ed uorden ella reit da lingias.

### Engraziament

Era igl onn 2017 ei la lavur per la vischnaunca vegniu prestada entras biaras personas cun bia engaschi. Mintga persona en mintga partiziun ha gidau da realisar il fetg bien resultat. Senza la motivaziun da tuts fuss quei buc stau pusseivel. Era la confidanza dils habotonts en las autoritads e lur fatschentas han susteniu la vischnaunca. In engraziament special meretan era las personas che stattan an futur buc pli en engaschi per la vischnaunca. Nus engraziem a Marina Cavelti, Johann Cantieni, Gion Darms, Kurt Gruber, Fabian Rungger, Giuseppina Auchter ed Annemarie Meyer per igl engaschi prestau e giavischein ad els tut il bien per il futur.

Naturalmein lein nus era buc emblidar nossas uniuns e nossas pleivs. Era els contribueschan dabia per ina convivenza sociala. En num dalla vischnaunca Sagogn in grond engraziament a tuts per la confidanza ed igl engaschi egl onn 2017.

der Währungsseite werden in Zukunft wieder bessere Preise erwartet.

Der Hauptanlass im Jahr 2017 war aber am 11. November das Einweihungsfest des neuen Forstrevier-Werkhofs und der Teggia d'uaul in Salums sura. Eine wunderschöne Anlage mit der nötigen Ausrüstung für unser gemeinsames Forstrevier Sagogn-Laax.

### Wasserversorgung

Die neue Wasserversorgung mit den Quellen Fontanivas und Runs sowie den frisch sanierten Reservoirs funktioniert einwandfrei. Auch konnten nun letzte Schwierigkeiten an der Verbindungsleitung nach Laax behoben werden.

Heute präsentiert sich die Lage der Gemeinde Sagogn hinsichtlich der Wasserversorgung in einem wirklich sehr guten Zustand. Die Gemeinde verfügt über eine gute Wasserqualität sowie über einen grossen Überschuss an Wasserreserven. Zudem wurde ein Qualitätsmanagementsystem für die Aufrechterhaltung der Wasserqualität erstellt, welches nun nach und nach durch den Brunnenmeister umgesetzt wird.

Neu erstellte Wasserleitungen werden laufend und sauber durch unseren Nachführungsgeometer aufgenommen. Dies ist aufgrund des im Jahr 2016 bereinigten und nachgeführten GWP sehr wichtig, um auch in Zukunft Sicherheit und Ordnung im Leitungsnetz zu gewähren.

### Dank

Auch im Jahr 2017 wurde die Arbeit für unsere Gemeinde durch viele Personen mit viel Hingabe ausgeführt. Jede Person in jeder Abteilung hat zum sehr guten Resultat beigetragen. Ohne die Motivation aller wäre dies nicht machbar gewesen. Auch das Vertrauen der Einwohner in die Behörden und ihre Geschäfte hat die Gemeinde unterstützt. Ein spezieller Dank gebührt auch den Personen, die in Zukunft nicht mehr für unsere Gemeinde im Einsatz stehen werden. Wir danken Marina Cavelti, Johann Cantieni, Gion Darms, Kurt Gruber, Fabian Rungger, Giuseppina Auchter und Annemarie Meyer für den geleisteten Einsatz und wünschen ihnen alles Gute für die Zukunft.

Natürlich möchten wir auch unsere Vereine und unsere Kirchgemeinden nicht vergessen. Auch sie tragen viel für ein soziales Miteinander bei. Im Namen der Gemeinde Sagogn ein grosses Dankeschön an alle für das Vertrauen und den Einsatz im Jahr 2017.

Sagogn, el matg 2017 / Sagogn, im Mai 2017

**Per la suprastanza communal / Für den Gemeindevorstand**



Hans Peter Casutt, president



Thomas Candrian, vicepresidente

## Quen tenor secturs da survetsch / Erfolgsrechnung nach Dienstsektoren

Cto.	Text	Quen 2017		Preventiv 2017		Quen 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
<b>0</b>	<b>Administraziun generala</b>	<b>388'619.60</b>	<b>43'072.43</b>	<b>420'600.00</b>	<b>48'450.00</b>	<b>434'386.02</b>	<b>52'373.54</b>
<b>011</b>	<b>Legislativa</b>	<b>7'864.65</b>	<b>0.00</b>	<b>14'350.00</b>	<b>0.00</b>	<b>6'241.94</b>	<b>0.00</b>
300	cumissiuns schurnadas e sesidas	2'903.00		5'500.00		2'170.50	
303	assicuranzas socialas	0.00		300.00		73.61	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	1.35		50.00		5.28	
310	votaziuns e radunonzas communalas	1'278.20		4'000.00		1'784.00	
318	revisiun dil quen	2'084.40		4'000.00		2'277.45	
366	fegl ufficial	1'597.70		500.00		-68.90	
<b>012</b>	<b>Executiva</b>	<b>82'586.01</b>	<b>0.00</b>	<b>94'900.00</b>	<b>0.00</b>	<b>93'587.13</b>	<b>0.00</b>
300	salariis, schurnadas e sesidas	71'905.50		82'000.00		81'932.90	
303	assicuranzas socialas	5'610.94		6'200.00		6'123.93	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	117.02		200.00		201.70	
310	stampats e publicaziuns	199.00		500.00		150.00	
317	cuosts da representaziun e spesas	0.00		500.00		0.00	
318	lavurs strategicas	1'435.50		1'500.00		1'257.60	
319	diversas expensas/tscheina dil personal	3'318.05		4'000.00		3'921.00	
<b>020</b>	<b>Administraziun communal</b>	<b>248'012.72</b>	<b>26'272.43</b>	<b>259'050.00</b>	<b>31'650.00</b>	<b>262'950.70</b>	<b>35'573.54</b>
301	pagas	128'481.45		130'000.00		130'931.90	
303	assicuranzas socialas	10'308.93		11'000.00		10'416.80	
304	cassa da pensiun	8'498.40		9'000.00		8'502.60	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	932.56		1'100.00		1'055.36	
309	divers cuosts da personal	546.00		800.00		432.95	
310.10	material da biro e stampats	3'716.17		2'000.00		4'907.50	
310.20	apparat da fotocopiar, fotocopias	3'643.25		3'200.00		3'403.72	
311	acquist da mobillas e maschinas	516.85		1'000.00		12'113.20	
313	material da diever	183.98		200.00		142.40	
314	manteniment canzlia	0.00		0.00		65.25	
315	manteniment dil mobiliar e maschinas	128.30		1'000.00		1'780.35	
318.20	francaturas e spesas da banca	3'466.03		5'000.00		4'001.39	
318.25	cumissiuns pagaments electronics (six)	112.33		50.00		18.39	
318.30	telefons	2'595.10		1'500.00		2'211.20	
318.50	assicuranzas	6'982.10		10'000.00		9'591.45	
318.60	cuosts eed ruf	18'471.50		34'000.00		17'131.25	
318.70	cuosts eed indrezs	1'141.45		5'000.00		3'925.60	
318.80	cuosts eed programs	15'361.40		7'000.00		6'210.10	
319	diversas expensas d'administraziun	1'442.75		3'000.00		2'281.10	
351.10	indemnisaziun al cantun per schazetgs	1'282.00		1'200.00		1'328.20	
351.20	indemnisaziun al cantun cuosts eed	3'846.00		3'000.00		3'690.00	
362	contribuziuns regiun surselva	24'531.55		24'000.00		22'266.25	
365	commembradis e contribuziuns ad institu-ziuns	6'696.90		3'000.00		3'097.99	
390	scuntrada interna cuosts da personal	0.00		0.00		8'193.80	
391	scuntrada interna cuosts da personal	5'127.72		3'000.00		5'251.95	
431.30	taxas per lubientschas da baghegiar		6'322.10		7'000.00		9'651.80
431.90	diversas taxas		3'411.83		5'000.00		5'134.64
435	recav da vendas		364.00		50.00		0.00
436	restituziun taxa sin co2		734.70		600.00		643.95
437	restituziuns assicuranzas		6'036.75		0.00		0.00
452	diversas provisiuns		9'403.05		11'000.00		9'817.95
459	pretschaffar taglias		0.00		8'000.00		10'325.20
<b>071</b>	<b>Stizun dil vitg</b>	<b>46'389.02</b>	<b>16'800.00</b>	<b>42'500.00</b>	<b>16'800.00</b>	<b>45'386.70</b>	<b>16'800.00</b>
310	volg	30'000.00		30'000.00		30'000.00	
314.01	manteniment	7'241.85		2'500.00		5'038.35	
314.02	cuosts accessorics e fondo da renovaziun	9'147.17		10'000.00		10'348.35	
427	entradas da tscheins		16'800.00		16'800.00		16'800.00

Cto.	Text	Quen 2017		Preventiv 2017		Quen 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
<b>072</b>	<b>Casa Punteglias (canzlia veglia)</b>	<b>3'605.80</b>	<b>0.00</b>	<b>9'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>26'195.70</b>	<b>0.00</b>
312	energia e scaldament	2'342.20		2'000.00		1'631.45	
314	manteniment	1'032.00		2'000.00		24'453.05	
315	manteniment mobilier e maschinas	0.00		200.00		0.00	
318	assicuranzas	231.60		100.00		111.20	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	0.00		2'100.00		0.00	
391	scuntrada interna cuosts da persunal	0.00		3'000.00		0.00	
<b>073</b>	<b>Plattafuorma Crap Signina</b>	<b>161.40</b>	<b>0.00</b>	<b>400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>23.85</b>	<b>0.00</b>
314	manteniment	0.00		200.00		23.85	
318	assicuranzas	161.40		200.00		0.00	
<b>1</b>	<b>Segirtad publica</b>	<b>106'122.60</b>	<b>54'009.45</b>	<b>107'120.00</b>	<b>57'200.00</b>	<b>112'230.31</b>	<b>122'539.44</b>
<b>100</b>	<b>Cudisch funsil</b>	<b>158.00</b>	<b>20'665.85</b>	<b>500.00</b>	<b>20'000.00</b>	<b>470.00</b>	<b>79'708.59</b>
318	taxas cudisch funsil	158.00		500.00		470.00	
452	gudogn cudisch funsil		20'665.85		20'000.00		79'708.59
<b>101</b>	<b>Mesiraziun e terminaziun</b>	<b>7'864.70</b>	<b>0.00</b>	<b>4'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3'392.05</b>	<b>0.00</b>
318	mutaziuns, mesiraziuns e terminaziuns	7'864.70		4'500.00		3'392.05	
<b>109</b>	<b>Ulteriura tgira legala</b>	<b>16'655.40</b>	<b>0.00</b>	<b>10'250.00</b>	<b>0.00</b>	<b>18'198.70</b>	<b>0.00</b>
318	represent. giuridica e cuosts da dertgira	16'405.40		10'000.00		17'948.70	
362	dretg da trapass	250.00		250.00		250.00	
<b>110</b>	<b>polizia communal</b>	<b>8'371.05</b>	<b>384.00</b>	<b>7'000.00</b>	<b>200.00</b>	<b>8'054.75</b>	<b>720.00</b>
318	securitas	8'371.05		7'000.00		8'054.75	
437	castitgs		384.00		200.00		720.00
<b>120</b>	<b>Uffecis regionals</b>	<b>34'243.90</b>	<b>0.00</b>	<b>35'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>34'758.12</b>	<b>0.00</b>
361	curatella professiunala surselva	23'041.30		23'000.00		23'630.48	
362	uffeci da stumadira e concuors surselva	5'333.15		6'800.00		6'759.35	
363	uffeci da stadi civil surselva	5'869.45		5'700.00		4'368.29	
<b>140</b>	<b>Pumpiers e polizia da fiug</b>	<b>27'039.45</b>	<b>32'959.60</b>	<b>31'840.00</b>	<b>32'000.00</b>	<b>27'515.86</b>	<b>32'802.90</b>
300	cumissiu da pumpiers	0.00		1'000.00		70.00	
301	polizia da fiug cantunala	1'040.00		3'000.00		1'820.00	
302	contribuziuns corps da pumpiers	25'083.60		25'000.00		21'268.40	
303	assicuranzas socialas	0.00		20.00		5.65	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	0.00		20.00		0.16	
313	divers material	296.85		1'000.00		0.00	
315	manteniment equipament e maschinas	0.00		500.00		1'239.50	
318.03	assicuranza da barschament	619.00		1'300.00		612.15	
318.04	barschaments	0.00		0.00		2'500.00	
430	taxas da cumpensaziun		32'959.60		32'000.00		32'802.90
<b>151</b>	<b>Fatgs da tir</b>	<b>5'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'700.00</b>	<b>0.00</b>
310	contribuziun stan da sittar giratsch	5'700.00		5'700.00		5'700.00	
<b>160</b>	<b>Schurmetg civil</b>	<b>6'090.10</b>	<b>0.00</b>	<b>10'500.00</b>	<b>5'000.00</b>	<b>14'021.20</b>	<b>9'307.95</b>
309	cuosts per instrucziuns e cuors	3'951.40		3'500.00		3'831.20	
314	manteniment tschalers da schurmetg	1'727.30		6'500.00		9'776.55	
318	assicuranzas	411.40		500.00		413.45	
480	retratg ord fin. specialas		0.00		5'000.00		9'307.95
<b>180</b>	<b>stab da crisa communal</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'330.00</b>	<b>0.00</b>	<b>119.63</b>	<b>0.00</b>
300	schurnadas	0.00		300.00		70.00	
303	assicuranzas socialas	0.00		20.00		5.67	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	0.00		10.00		0.16	
311	cumpra d'equipament e maschinas	0.00		200.00		0.00	
318	telefon, funcs	0.00		800.00		43.80	

Cto.	Text	Quen 2017		Preventiv 2017		Quen 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
<b>2</b>	<b>Scolaziun</b>	<b>1'169'247.83</b>	<b>161'312.12</b>	<b>1'315'900.00</b>	<b>186'000.00</b>	<b>1'169'059.55</b>	<b>148'311.76</b>
<b>200</b>	<b>Scoletta</b>	<b>95'324.77</b>	<b>28'110.00</b>	<b>93'130.00</b>	<b>18'800.00</b>	<b>93'056.89</b>	<b>25'309.65</b>
302	salarisaziun mussadra	80'126.00		77'000.00		75'434.55	
303	assicuranzas socialas	6'474.14		6'200.00		6'095.27	
304	cassa da pensiun	6'342.00		5'900.00		6'171.00	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	662.68		730.00		708.26	
309	divers cuosts da personal; cuors	60.00		300.00		1'068.40	
310	material d'instrucziun	1'546.90		2'000.00		2'816.05	
311	eed, mobillas ed indrezs	113.05		1'000.00		763.36	
434	contribuziuns dils geniturs		2'090.00		1'800.00		2'200.00
461	contribuziuns cantunalas		26'020.00		17'000.00		23'109.65
<b>210</b>	<b>Scola primara</b>	<b>482'864.61</b>	<b>60'660.00</b>	<b>506'500.00</b>	<b>56'000.00</b>	<b>496'239.56</b>	<b>57'340.85</b>
302	salarisaziun scolasts	372'853.20		385'000.00		370'036.00	
303	assicuranzas socialas	29'086.41		35'000.00		29'818.77	
304	cassa da pensiun	29'740.79		25'000.00		28'202.10	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	3'008.74		5'500.00		3'261.15	
308.01	jamna da skis	7'820.00		7'500.00		8'890.00	
308.02	jamna da projects	2'666.55		5'000.00		4'981.85	
308.03	novas medias ed informatica	0.00		3'000.00		3'635.60	
308.04	viadis, occurrenzas ed auter	5'022.00		5'000.00		4'424.35	
309	divers cuosts da personal; cuors	5'163.40		6'000.00		3'358.40	
310.20	apparat da fotocopiar, fotocopias	2'351.97		2'000.00		5'943.18	
310.30	material da scola e da zambergiar	7'409.65		8'000.00		12'405.06	
310.40	mieds d'instrucziun	7'259.30		8'000.00		5'936.35	
311	eed, mobillas ed indrezs	7'385.10		10'000.00		13'150.70	
315	manteniment mobillas e maschinas	872.75		500.00		221.65	
318	telefon	2'224.75		1'000.00		1'974.40	
434	contribuziuns dils geniturs		5'940.00		6'000.00		7'008.00
461	contribuziuns cantunalas		54'720.00		50'000.00		50'332.85
<b>212</b>	<b>Scola secundara e reala</b>	<b>275'521.58</b>	<b>3'104.60</b>	<b>351'500.00</b>	<b>3'700.00</b>	<b>255'738.38</b>	<b>-461.25</b>
318	cuosts da transport da scolars	7'295.00		8'500.00		4'589.00	
352.01	contribuziun scola superiura glion	29'100.00		0.00		10'000.00	
352.02	contribuziun scola superiura laax	201'926.58		285'000.00		176'774.38	
352.03	contribuziun progimnasi	37'200.00		58'000.00		64'375.00	
461	contribuziuns cantunalas vid cuosts da transport		3'104.60		3'700.00		-461.25
<b>213</b>	<b>meinascola</b>	<b>36'357.21</b>	<b>23'212.50</b>	<b>36'250.00</b>	<b>22'000.00</b>	<b>36'346.20</b>	<b>20'287.50</b>
302	salarisaziun meinascola	30'842.50		31'000.00		30'842.50	
303	assicuranzas socialas	2'492.10		2'500.00		2'492.07	
304	cassa da pensiun	2'813.10		2'500.00		2'775.60	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	209.51		250.00		236.03	
461	contribuziuns cantunalas per meinascola		23'212.50		22'000.00		20'287.50
<b>214</b>	<b>Scola da musica</b>	<b>25'193.15</b>	<b>0.00</b>	<b>22'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>24'347.40</b>	<b>0.00</b>
352	contribuziun scola regionala da musica	25'193.15		22'000.00		24'347.40	
<b>215</b>	<b>meisa da miezdi</b>	<b>9'328.24</b>	<b>7'329.35</b>	<b>11'050.00</b>	<b>7'500.00</b>	<b>7'566.34</b>	<b>4'945.40</b>
302	salarisaziun structuradas dil gi	6'797.25		8'000.00		5'744.25	
303	assicuranzas socialas	773.92		0.00		0.00	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	10.07		50.00		12.99	
306	material d'instrucziun	110.45		500.00		211.35	
308	maglias e bubrondas	1'636.55		2'500.00		1'597.75	
435	contribuziuns geniturs e divers		5'532.00		6'000.00		4'120.00
461	contribuziuns cantunalas		1'797.35		1'500.00		825.40

Cto.	Text	Quen 2017		Preventiv 2017		Quen 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
<b>217</b>	<b>Baghetgs da scola</b>	<b>125'906.47</b>	<b>15'683.17</b>	<b>171'800.00</b>	<b>56'000.00</b>	<b>138'144.57</b>	<b>17'155.86</b>
301	salariasion	46'800.00		50'000.00		46'453.35	
303	assicuranzas socialas	3'781.65		4'000.00		3'753.57	
304	cassa da pensiu	65.40		500.00		-97.80	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	318.19		500.00		355.41	
309	divers cuosts da personal	312.00		500.00		2'055.00	
311	cumpra da mobiliar e maschinas	9'765.45		10'000.00		7'908.85	
312	energia, material da scaldar	21'896.35		20'000.00		18'299.15	
313	material da diever	4'976.00		5'000.00		5'814.20	
314	manteniment casa da scola, halla e con- tuorn	20'918.14		20'000.00		0.00	
314.01	manteniment casa da scola	0.00		0.00		3'426.50	
314.02	manteniment halla polivalenta	0.00		0.00		33'537.15	
315	manteniment mobiliar e maschinas	6'022.80		10'000.00		773.50	
317	spesas	960.00		1'000.00		1'040.00	
318	assicuranzas	4'300.10		3'300.00		3'627.05	
390	scuntrada interna cuosts da personal	5'790.39		5'500.00		11'198.64	
391	scuntrada interna cuosts da personal	0.00		41'500.00		0.00	
434	taxas d'utilisaziun		300.00		500.00		1'400.00
491	scuntrada interna cuosts da personal		15'383.17		55'500.00		15'755.86
<b>219</b>	<b>Diversa scolaesser</b>	<b>5'084.14</b>	<b>0.00</b>	<b>8'370.00</b>	<b>0.00</b>	<b>9'373.58</b>	<b>0.00</b>
300	cussegl da scola	4'177.00		7'500.00		8'210.00	
303	assicuranzas socialas	106.90		100.00		331.98	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	9.64		20.00		30.20	
318	assicuranza per scolars	790.60		750.00		801.40	
<b>220</b>	<b>Scolaziun speciala</b>	<b>113'667.66</b>	<b>23'212.50</b>	<b>112'300.00</b>	<b>22'000.00</b>	<b>96'821.53</b>	<b>23'733.75</b>
302	salariasion scolaziun speciala	44'825.80		50'000.00		49'468.25	
303	assicuranzas socialas	3'622.18		4'500.00		3'996.91	
304	cassa da pensiu	5'539.36		4'000.00		4'306.60	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	382.52		1'300.00		464.47	
310	prestaziun da survetsch extern	0.00		5'000.00		561.65	
352	contribuziun survetsch da logopedia	26'978.50		24'500.00		19'438.65	
364	contribuziuns a scolas specialas	32'319.30		23'000.00		18'585.00	
461	contribuziuns cantunalas		23'212.50		22'000.00		23'733.75
<b>230</b>	<b>Scolas professionali</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>11'275.10</b>	<b>0.00</b>
364	scolas professionali	0.00		0.00		11'275.10	
<b>240</b>	<b>formaziun generala</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>150.00</b>	<b>0.00</b>
300	formaziun generala	0.00		3'000.00		150.00	
<b>3</b>	<b>Cultura e temps liber</b>	<b>79'997.96</b>	<b>5'476.05</b>	<b>71'800.00</b>	<b>4'000.00</b>	<b>96'984.91</b>	<b>3'723.40</b>
<b>330</b>	<b>Parcs e sendas da viandar</b>	<b>6'329.10</b>	<b>0.00</b>	<b>6'300.00</b>	<b>0.00</b>	<b>6'233.00</b>	<b>0.00</b>
314	manteniment sendas da viandar	96.10		0.00		0.00	
361	monument ruinalta contribuziun	4'900.00		4'900.00		4'900.00	
362	platta pussenta contribuziun	1'333.00		1'400.00		1'333.00	
<b>350</b>	<b>Divertiment e temps liber</b>	<b>73'668.86</b>	<b>5'476.05</b>	<b>65'500.00</b>	<b>4'000.00</b>	<b>90'751.91</b>	<b>3'723.40</b>
310	cumpra bauns e meisas	720.00		0.00		0.00	
314	manteniment plazzas da giugs	4'056.25		500.00		0.00	
363	projects da cultura el vitg	1'600.00		5'000.00		7'235.20	
364	sustegns promoziun d'affons	4'250.00		5'000.00		2'850.00	
365	sustegns promoziun da cultura e sport	4'575.55		5'000.00		3'000.00	
366	udt contribuziun bus da skis	0.00		0.00		8'000.00	
367	udt contribuziun sendas	0.00		0.00		5'000.00	
368	sustegn uniu da musica	36'579.50		40'000.00		40'000.00	
390	scuntrada interna cuosts da personal	11'632.11		2'000.00		14'162.80	
391	scuntrada interna cuosts da personal	10'255.45		8'000.00		10'503.91	
430	greenfees		5'476.05		4'000.00		3'723.40

Cto.	Text	Quen 2017		Preventiv 2017		Quen 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
<b>4</b>	<b>Sanadad</b>	<b>169'203.85</b>	<b>0.00</b>	<b>195'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>189'997.65</b>	<b>4'011.65</b>
<b>400</b>	<b>Spitals/asils da tgira e malsauns</b>	<b>142'601.45</b>	<b>0.00</b>	<b>173'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>165'676.05</b>	<b>0.00</b>
362	contribuziun spitals	84'306.25		80'000.00		70'003.55	
363	contribuziun loschia casa da vegls	58'295.20		93'000.00		95'672.50	
<b>440</b>	<b>Tgira ambulonta</b>	<b>23'661.55</b>	<b>0.00</b>	<b>19'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>21'422.65</b>	<b>4'011.65</b>
364	tgira da casa (spitex)	23'661.55		19'500.00		21'317.05	
365	cussegliaziun da geniturs e tgira d'affons	0.00		0.00		105.60	
460	sligiamet cussegliaziun da geniturs		0.00		0.00		4'011.65
<b>460</b>	<b>Survetsch da sanadad scolas</b>	<b>2'940.85</b>	<b>0.00</b>	<b>2'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>2'898.95</b>	<b>0.00</b>
301	dentist da scola	1'746.85		2'000.00		1'718.95	
318	miedi da scola	1'194.00		500.00		1'180.00	
<b>5</b>	<b>Ovras socialas</b>	<b>74'739.75</b>	<b>0.00</b>	<b>76'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>76'914.35</b>	<b>409.60</b>
<b>581</b>	<b>Provediment social</b>	<b>49'404.55</b>	<b>0.00</b>	<b>48'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>65'755.95</b>	<b>409.60</b>
361	contribuziuns all'ulivaziun da grevezias	0.00		0.00		6'085.00	
364	cuosts per la collocaziun e l'assistenza da fugitivs minorents betg accompagnads	3'794.25		0.00		0.00	
365	survetsch social regional surselva	19'061.90		19'000.00		16'877.10	
366.10	susteniments	20'529.00		20'000.00		34'513.85	
367	tgira d'affons complementara alla famiglia	6'019.40		9'000.00		8'280.00	
461.01	contribuziuns cantunalas		0.00		0.00		409.60
<b>589</b>	<b>Ulteriu provediment</b>	<b>25'335.20</b>	<b>0.00</b>	<b>28'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>11'158.40</b>	<b>0.00</b>
310	lavor sociala en scola	24'198.05		28'000.00		10'037.00	
362	contribuz. comm. post d'integrasiun	1'137.15		0.00		1'121.40	
<b>6</b>	<b>Traffic</b>	<b>481'267.60</b>	<b>235'599.88</b>	<b>447'500.00</b>	<b>227'600.00</b>	<b>410'615.21</b>	<b>202'354.31</b>
<b>620</b>	<b>Vias communalas</b>	<b>160'404.09</b>	<b>4'545.00</b>	<b>150'900.00</b>	<b>3'500.00</b>	<b>104'856.26</b>	<b>3'915.00</b>
313	material da diever, gera, sal	11'339.45		10'000.00		4'534.60	
314	mateniments da vias	66'739.00		65'000.00		32'398.85	
317	tempo 30	5'001.60		0.00		11'880.00	
318	rumir neiv atras privats	1'808.35		3'500.00		1'182.35	
390	scuntrada interna cuosts da personal	75'515.69		72'400.00		54'860.46	
431	lubientschas da carrar		4'545.00		3'500.00		3'915.00
<b>622</b>	<b>Survetsch communal</b>	<b>281'880.68</b>	<b>201'244.88</b>	<b>260'200.00</b>	<b>199'100.00</b>	<b>247'334.47</b>	<b>185'629.31</b>
301	salarisaziun	162'500.00		163'000.00		161'200.00	
303	assicuranzas socialas	13'130.23		13'100.00		13'024.75	
304	cassa da pensiun	14'529.60		17'400.00		15'706.80	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	2'900.90		3'300.00		3'203.62	
309	divers cuosts da personal	5'599.15		300.00		2'180.65	
311	cumpra da maschinas, uaffens e mobiliar	2'150.65		6'000.00		3'766.00	
312	energia luvratori, material da scaldar	3'537.45		4'000.00		1'263.70	
313	material da diever	4'639.45		7'000.00		5'663.65	
314	manteniment luvratori	10'538.80		2'000.00		17'745.25	
315	manteniment vehichels e maschinas	25'922.60		10'000.00		8'554.75	
316	carburants	10'882.70		6'000.00		4'705.80	
318	telefon luvratori	1'154.25		1'000.00		1'213.20	
319	taglias ed assicurranzas	8'560.35		8'000.00		9'106.30	
390	scuntrada interna cuosts da personal	15'834.55		19'100.00		0.00	
434	lavurs per auters/mobiliar da fiasta		2'585.00		2'000.00		2'360.00
436	restituziuns assicurranzas		11'169.90		0.00		33'217.00
490	scuntrada interna cuosts da personal		187'489.98		197'100.00		150'052.31
<b>624</b>	<b>Illuminaziun da vias</b>	<b>9'950.70</b>	<b>0.00</b>	<b>5'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>25'465.50</b>	<b>0.00</b>
312	energia illuminaziun da vias	5'502.70		5'000.00		5'277.80	
314	manteniment illuminaziun da vias	4'448.00		500.00		20'187.70	
<b>650</b>	<b>Traffic public</b>	<b>798.85</b>	<b>0.00</b>	<b>3'900.00</b>	<b>0.00</b>	<b>2'843.58</b>	<b>0.00</b>
360	contribuziun auto da posta	798.85		3'900.00		2'843.58	
<b>651</b>	<b>cartas dil gi vischnaunca</b>	<b>28'233.28</b>	<b>29'810.00</b>	<b>27'000.00</b>	<b>25'000.00</b>	<b>30'115.40</b>	<b>12'810.00</b>
310	cartas dil gi vischnaunca	28'233.28		27'000.00		30'115.40	
410	entradas cartas dil gi vischnaunca		29'810.00		25'000.00		12'810.00

Cto.	Text	Quen 2017		Preventiv 2017		Quen 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
<b>7</b>	<b>Ambient e planisaziun</b>	<b>400'038.54</b>	<b>364'660.67</b>	<b>344'030.00</b>	<b>288'000.00</b>	<b>316'568.45</b>	<b>243'531.55</b>
<b>700</b>	<b>Provediment d'aua</b>	<b>137'963.41</b>	<b>137'963.41</b>	<b>89'800.00</b>	<b>89'800.00</b>	<b>84'007.01</b>	<b>84'007.01</b>
311	dumbraders d'aua	841.00		1'500.00		697.55	
312	energia, telefon	3'664.35		1'500.00		3'794.35	
314	manteniment provediment d'aua	19'233.30		55'000.00		24'191.30	
318	cataster da lingias	0.00		0.00		1'886.30	
331	amortisaziuns ordinaras	1'960.00		2'000.00		2'000.00	
332	amortisaziuns extraordinarias	96'040.00		0.00		0.00	
380	deposit dil recav acquaduct	0.00		4'600.00		37'215.81	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	16'200.26		23'700.00		14'196.70	
392	tscheins calculatorics	24.50		1'500.00		25.00	
434	taxas d'aua		75'127.75		75'000.00		74'890.80
435	tscheins per dumbraders d'aua		8'994.05		8'500.00		9'021.40
461	contribuziuns gvg provediment cun aua da stizzar fiug		3'817.00		0.00		0.00
480	retratga dil recav acquaduct		49'859.25		0.00		0.00
492	tscheins calculatorics		165.36		6'300.00		94.81
<b>710</b>	<b>Canalisaziun e serenera</b>	<b>194'617.71</b>	<b>194'617.71</b>	<b>181'200.00</b>	<b>181'200.00</b>	<b>139'856.59</b>	<b>139'856.59</b>
312	energia	194.55		250.00		187.30	
314	manteniment canalisaziun	38'867.95		3'500.00		16'727.50	
351	fondo per sanaziun serenera Foppa	29'216.00		29'200.00		29'216.00	
352	cuosts da menaschi serenera Foppa	123'901.15		142'000.00		51'512.70	
380	deposit dil recav canalisaziun	0.00		3'350.00		41'433.05	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	2'438.06		2'900.00		780.04	
434	taxas da canalisaziun		140'787.40		135'000.00		139'115.80
480	retratga dil recav acquaduct		52'987.35		0.00		0.00
492	tscheins calculatorics		842.96		46'200.00		740.79
<b>720</b>	<b>Dismessa da rumians</b>	<b>49'355.89</b>	<b>22'079.55</b>	<b>44'180.00</b>	<b>14'500.00</b>	<b>39'596.63</b>	<b>16'555.45</b>
301	salarisaziun surviglonza val casti	7'872.90		8'500.00		8'545.15	
303	assicuranzas socialas	636.03		750.00		690.31	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	11.65		30.00		19.31	
311	acquist molocs	9'169.15		0.00		0.00	
312	manteniment robidogs	0.00		200.00		1'138.95	
314	manteniment molocs	1'895.80		500.00		0.00	
315	assicuranzas	66.90		100.00		71.70	
318	cuosts da dismessa	9'840.80		13'000.00		8'212.60	
319	divers cuosts	627.65		1'000.00		1'078.50	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	19'235.01		20'100.00		19'840.11	
434	taxas da dismessa e deponia		960.10		1'000.00		1'020.00
436	contribuziuns e bunificaziuns regiun sur-selva		21'119.45		13'500.00		15'535.45
<b>740</b>	<b>Santeris</b>	<b>11'531.88</b>	<b>10'000.00</b>	<b>22'150.00</b>	<b>2'500.00</b>	<b>49'439.97</b>	<b>3'112.50</b>
312	energia caplutta da morts	242.25		800.00		595.65	
314	manteniment santeri e caplutta da morts	3'972.75		10'000.00		33'283.15	
315	assicuranzas	143.85		150.00		157.10	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	7'173.03		11'200.00		15'404.07	
434	taxas per cavar fossas		10'000.00		2'500.00		3'112.50
<b>781</b>	<b>Dismessa da cadavers</b>	<b>1'503.05</b>	<b>0.00</b>	<b>2'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'169.20</b>	<b>0.00</b>
361	dismessa da cadavers, cantunal	0.00		1'500.00		0.00	
362	dismessa da cadavers, regiunal	1'503.05		1'200.00		1'169.20	
<b>790</b>	<b>Planisaziun spaziala</b>	<b>5'066.60</b>	<b>0.00</b>	<b>4'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>2'499.05</b>	<b>0.00</b>
319	planisaziun locala, divers cuosts	5'066.60		4'000.00		2'499.05	



Cto.	Text	Quen 2017		Preventiv 2017		Quen 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
<b>8</b>	<b>Economia</b>	<b>308'771.59</b>	<b>259'217.36</b>	<b>401'000.00</b>	<b>318'800.00</b>	<b>187'340.45</b>	<b>193'460.57</b>
<b>800</b>	<b>Agricoltura</b>	<b>38'574.23</b>	<b>35'069.95</b>	<b>39'700.00</b>	<b>30'000.00</b>	<b>29'421.09</b>	<b>33'892.90</b>
314	manteniment baghetgs	10'817.30		10'000.00		14'744.85	
315	manteniment vias da funs	1'327.65		2'000.00		0.00	
316	contribuziun alpegiazium biestga extracantunala	1'654.50		200.00		622.50	
318	assicuranzas	1'005.70		1'000.00		1'038.05	
319	taxas da cura e promoziun dil turissem	800.00		1'500.00		1'600.00	
362	meglieraziun laax	0.00		600.00		0.00	
365	contribuziuns al survetsch d'agid	0.00		200.00		0.00	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	22'969.08		24'200.00		11'415.69	
427	tscheins per las alps		35'069.95		30'000.00		33'892.90
<b>810</b>	<b>Forestalesser</b>	<b>131'231.85</b>	<b>85'181.90</b>	<b>199'000.00</b>	<b>151'500.00</b>	<b>132'919.36</b>	<b>159'567.67</b>
314	manteniment vias d'uaul	5'412.15		2'000.00		3'619.70	
315	tgira d'uaul, plontaziuns	0.00		500.00		0.00	
318	pinar lenna atras privats	35'711.65		70'000.00		51'696.67	
352	cumpart cuosts revier forestal	88'672.05		124'000.00		75'973.99	
364	contribuziuns alla selva/shv	1'436.00		2'500.00		1'629.00	
410	contribuziuns via staziun		0.00		0.00		50'837.25
435	vendita da lenna		54'506.15		100'000.00		69'627.07
436	restituziun dil dazi		1'217.15		1'500.00		890.15
460	contribuziuns federalas e cantunales		29'458.60		50'000.00		38'213.20
<b>830</b>	<b>Economia</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>25'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>25'000.00</b>	<b>0.00</b>
319	contribuziun golf sagogn-schluein ag	0.00		25'000.00		25'000.00	
<b>831</b>	<b>sagogn turissem</b>	<b>138'965.51</b>	<b>138'965.51</b>	<b>137'300.00</b>	<b>137'300.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
300	cumissiuins schurnadas e sesidas	4'714.60		3'000.00		0.00	
301	salarisaziun	25'466.20		25'000.00		0.00	
303	assicuranzas socialas	2'066.96		2'500.00		0.00	
305	assicuranzas d'accident e malsogna	188.11		200.00		0.00	
309	divers cuosts da persunal	871.20		0.00		0.00	
310	prestaziun da survetsch extern	29'865.30		26'500.00		0.00	
311	cumpra da maschinas, uaffens e mobiliar	2'546.64		0.00		0.00	
312	energia, material da scaldar	551.35		0.00		0.00	
313	material da diever, pass da cuorsaliunga	337.50		1'400.00		0.00	
314.01	manteniment sendas da viagiar e loipas	7'384.00		6'000.00		0.00	
314.02	manteniment maschina da pista	1'090.80		2'000.00		0.00	
314.03	manteniment divers	153.45		500.00		0.00	
315	reclama ed inserats	1'402.90		0.00		0.00	
316	tscheins d'affittaziun	930.00		0.00		0.00	
317	occurranzas	4'969.60		4'000.00		0.00	
318	taglias ed assicuranzas	745.10		300.00		0.00	
319	divers cuosts	3'680.00		0.00		0.00	
319.01	divers projects	0.00		500.00		0.00	
319.02	plaz da ballapei USSI	0.00		20'000.00		0.00	
364	contribuziun golf sagogn-schluein ag	25'000.00		0.00		0.00	
365	commembradis e contribuziuns ad instituziuns	16'300.00		31'500.00		0.00	
390	scuntrada interna cuosts da persunal	10'701.80		13'900.00		0.00	
400	diversas entradas		4'198.95		2'000.00		0.00
431	taxas da loipas		10'778.00		6'000.00		0.00
432	sponsoradis		5'550.00		3'500.00		0.00
433	entradas ord venditas		327.20		300.00		0.00
462.01	taxas da cura (pauschala)		65'454.48		65'000.00		0.00
462.02	taxas da cura (quens singuls)		4'341.30		5'000.00		0.00
462.03	taxas da promoziun dil turissem		10'342.75		8'000.00		0.00
480	retratga dil recav turissem		37'948.69		47'500.00		0.00
492	tscheins calculatorics		24.14		0.00		0.00

Cto.	Text	Quen 2017		Preventiv 2017		Quen 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
<b>9</b>	<b>Finanzas e taglias</b>	<b>976'614.10</b>	<b>3'035'370.70</b>	<b>196'800.00</b>	<b>2'451'850.00</b>	<b>831'385.89</b>	<b>2'854'998.11</b>
<b>900</b>	<b>Taglias communalas</b>	<b>0.00</b>	<b>2'483'749.65</b>	<b>0.00</b>	<b>2'040'300.00</b>	<b>0.00</b>	<b>2'343'176.70</b>
400.10	taglia d'entrada		1'253'427.60		1'213'000.00		1'404'353.20
400.20	taglia sin facultad		261'007.00		240'000.00		290'965.00
400.30	taglia alla fontauna		73'831.65		50'000.00		87'014.55
400.40	taglia sin viril		0.00		0.00		5.00
400.50	taglia da casada		0.00		0.00		5.00
401	taglia persunas giuridicas		45'602.45		60'000.00		10'929.95
402	taglias da schischom		321'328.00		285'000.00		273'050.00
403	taglia da gudogn sin schischom		151'734.65		30'000.00		122'103.70
404	taglia da midada da maun		333'290.00		150'000.00		152'068.35
405	taglia d'ierta e donaziun		40'983.30		10'000.00		142.20
406	taglia da tgauns communalas		2'545.00		2'300.00		2'539.75
<b>920</b>	<b>Ulivaziun da finanzas</b>	<b>0.00</b>	<b>284'502.00</b>	<b>5'300.00</b>	<b>205'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>274'088.00</b>
341	contribuziun al fondo d'ulivaziun	0.00		5'300.00		0.00	
441	contribuziuns dil fondo d'ulivaziun		284'502.00		205'500.00		274'088.00
<b>932</b>	<b>Cumpart vid regals e patentas</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>250.00</b>	<b>0.00</b>	<b>250.00</b>
410	lubientschas d'ustria		0.00		250.00		250.00
<b>934</b>	<b>Tscheins d'aua e provisiun d'energia</b>	<b>880.45</b>	<b>149'198.90</b>	<b>800.00</b>	<b>132'100.00</b>	<b>767.35</b>	<b>168'854.11</b>
360	franc en favur dalla cuntrada	880.45		800.00		767.35	
410.10	tscheins d'aua ovras zervreila		59'399.95		55'000.00		57'838.40
410.20	tscheins d'aua cadlimo		8'014.35		6'800.00		8'014.35
410.30	tscheins d'aua flims electric		43'888.55		40'300.00		43'888.55
410.50	taxa publica vendita d'energia		34'196.05		30'000.00		32'034.80
461	entradas extraordinarias		3'700.00		0.00		27'078.01
<b>940</b>	<b>Tscheins</b>	<b>43'714.11</b>	<b>18'585.45</b>	<b>94'700.00</b>	<b>24'700.00</b>	<b>43'340.20</b>	<b>19'006.35</b>
320	tscheins passivs	1'161.65		600.00		984.60	
322	tscheins a miez e liung temps	41'520.00		41'500.00		41'520.00	
392	tscheins calculatorics	1'032.46		52'600.00		835.60	
420	tscheins da conto corrents		66.90		0.00		0.00
421	tscheins dils debiturs		4'421.85		1'000.00		1'290.15
422	tscheins da vaglias		4'562.00		10'200.00		4'262.00
423	divers tscheins; parcadis		9'510.20		12'000.00		13'429.20
492	tscheins calculatorics		24.50		1'500.00		25.00
<b>942</b>	<b>Immobilias dalla facultad finanziaria</b>	<b>0.00</b>	<b>99'334.70</b>	<b>0.00</b>	<b>49'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>49'622.95</b>
423.08	tscheins per dretg da baghegiar		28'846.45		30'000.00		30'540.10
423.09	tscheins sin terren da golf		19'082.85		19'000.00		19'082.85
423.10	indemnisaziun unica arena alva		51'405.40		0.00		0.00
<b>980</b>	<b>Amortisaziuns facultad finanziaria</b>	<b>3'537.32</b>	<b>0.00</b>	<b>2'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>510.58</b>	<b>0.00</b>
330.01	sperdita da debiturs	3'537.32		2'500.00		510.58	
<b>981</b>	<b>Amortisaziuns facultad administrativa</b>	<b>928'482.22</b>	<b>0.00</b>	<b>93'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>786'767.76</b>	<b>0.00</b>
331	amortisaziuns ordinarias	75'007.95		89'300.00		158'615.27	
332	amortisaziuns extraordinarias	853'474.27		4'200.00		128'152.49	
381	finanziaziun project casa da scola	0.00		0.00		500'000.00	
	<b>Expensas totalas</b>	<b>4'154'623.42</b>		<b>3'575'750.00</b>		<b>3'825'482.79</b>	
	<b>Intradas totalas</b>		<b>4'158'718.66</b>		<b>3'581'900.00</b>		<b>3'825'713.93</b>
	<b>Surpli d'entradas / d'expensas</b>	<b>4'095.24</b>		<b>6'150.00</b>		<b>231.14</b>	

## Quen d'investiziun / Investitionsrechnung

Cto.	Text	Quen 2017		Preventiv 2017		Quen 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
<b>0</b>	<b>Administraziun generala</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>20'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
020	Administraziun communal	0.00	0.00	20'000.00			
503	pagina d'internet			20'000.00			
<b>2</b>	<b>Scolaziun</b>	<b>16'106.40</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>2'260'064.88</b>	<b>91'223.25</b>
217	Baghetgs da scola	16'106.40	0.00			2'260'064.88	91'223.25
504	project casa da scola	16'106.40				2'260'064.88	
601	contribuziuns casa da scola nova						91'223.25
<b>3</b>	<b>Cultura e temps liber</b>	<b>97'395.80</b>	<b>0.00</b>	<b>105'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
330	Parcs e sendas da viandar	12'500.00	0.00	25'000.00			
500	monument dalla natira ruinaulta	12'500.00		25'000.00			
350	Divertiment e temps liber	84'895.80	0.00	80'000.00			
504	plazza da giugs punteglia	84'895.80		80'000.00			
<b>6</b>	<b>Traffic</b>	<b>196'768.35</b>	<b>0.00</b>	<b>731'300.00</b>	<b>404'700.00</b>	<b>195'986.40</b>	<b>44'099.80</b>
620	Vias communalas	196'768.35	0.00	701'300.00	404'700.00	195'986.40	44'099.80
501.04	parcadi encarden	2'596.30				42'172.85	
502	passapei casa da scola	16'762.50				153'813.55	
503.26	via canginas			126'300.00			
503.42	via patialas			575'000.00			
503.50	sanaziun da vias communalas	177'409.55					
601	contribuziuns passapei casa da scola						44'099.80
603.26	via canginas				88'400.00		
603.42	via patialas				316'300.00		
624	Illuminaziun da vias	0.00	0.00	30'000.00			
500	illuminaziun da vias			30'000.00			
<b>7</b>	<b>Ambient e planisaziun</b>	<b>0.00</b>	<b>94'929.70</b>	<b>280'000.00</b>	<b>120'000.00</b>	<b>141'425.35</b>	<b>652'880.65</b>
700	Provediment d'aua	0.00	37'971.90	110'000.00	40'000.00		244'977.55
501.16	sanaziun reservoirs novs						
501.26	via canginas			10'000.00			
501.42	via patialas			100'000.00			
601.16	contri buz. cant.sanaziun reservoirs novs						
610	taxas da colligiaziun		37'971.90		40'000.00		244'977.55
710	Canalisaziun e serenera	0.00	56'957.80	170'000.00	80'000.00		407'903.10
501	investiziuns plan general da deflussiun gep			50'000.00			
502.26	via canginas			20'000.00			
502.42	via patialas			100'000.00			
601	contribuziuns plan general da deflussiun gep						40'656.00
610	taxas da colligiaziun		56'957.80		80'000.00		367'247.10
720	Dismessa da rumians	0.00	0.00			79'470.55	
501	molocs					79'470.55	
740	Santeris	0.00	0.00			61'954.80	
501	fossas comunablas					61'954.80	
<b>Expensas d'investiziun totalas</b>		<b>310'270.55</b>		<b>1'136'300.00</b>		<b>2'597'476.63</b>	
<b>Intradas d'investiziun totalas</b>			<b>94'929.70</b>		<b>524'700.00</b>		<b>788'203.70</b>
<b>Investiziun netta</b>			<b>215'340.85</b>		<b>611'600.00</b>		<b>1'809'272.93</b>

## Bilanza / Bilanz

Cto.	Text	Facultad ils	Midadas		Facultad ils
		2016	Augment	Sminuziun	2017
<b>1</b>	<b>Activas</b>	<b>9'502'742.57</b>		<b>149'777.71</b>	<b>9'352'964.86</b>
<b>10</b>	<b>Mieds liquids</b>	<b>3'373'790.07</b>	<b>884'230.29</b>		<b>4'258'020.36</b>
1000	cassa	2'253.50	3'472.75		5'726.25
1010	schec postal 70-1118-6	3'012'686.31	687'871.38		3'700'557.69
1020.10	banca cantunala cg 134.268.100	239'266.38	176'311.10		415'577.48
1020.30	banca raiffeisen surselva 15377.01	119'583.88	16'575.06		136'158.94
<b>11</b>	<b>Dabiens</b>	<b>2'616'960.23</b>		<b>306'169.93</b>	<b>2'310'790.30</b>
1110.20	conto administraziun da taglia 111.636	27'000.32	4'168.35		31'168.67
1110.30	conto administraziun da taglia abx-tax	-178'686.35	74'859.48		-103'826.87
1120.02	taglias communalas, abx-tax	100'939.80		59'222.26	41'717.54
1120.70	quens da vischnaunca	398'788.90		53'584.00	345'204.90
1150.10	taglia anticipada	1'491.70			1'491.70
1150.60	dabiens pagaments electronics (six)	45.00		45.00	
1150.90	ulteriurs debiturs	2'267'380.86		272'346.50	1'995'034.36
<b>12</b>	<b>Investiziuns</b>	<b>1'270'309.00</b>		<b>5'000.00</b>	<b>1'265'309.00</b>
1210.10	aczias viafier retica 6 aczias	1.00			1.00
1210.20	aczias viafier gotthard zermatt, 1 aczia	1.00			1.00
1210.30	aczias pendicularas val s. pieder, 5 aczias	1.00			1.00
1210.45	aczias repower, 265 aczias	1.00			1.00
1210.47	kwz, aczias 850	1.00			1.00
1210.50	cp pistrin casut	1.00			1.00
1210.60	bogn glion, 2 sp	1.00			1.00
1210.65	aczias golf sagogn-schluen ag	1.00			1.00
1210.70	aczias arena alva, 150 aczias	1.00			1.00
1210.90	cp banca raiffeisen surselva	200.00			200.00
1220.10	casa da club USSI	90'000.00		5'000.00	85'000.00
1230.10	zona d'industria val casti	177'000.00			177'000.00
1230.20	teren piazza da golf	796'000.00			796'000.00
1230.30	casa punteglias (canzlia veglia)	207'100.00			207'100.00
<b>13</b>	<b>Activas transitoricas</b>	<b>65'397.45</b>		<b>3'961.80</b>	<b>61'435.65</b>
1300	activa transitorica	65'397.45		3'961.80	61'435.65
<b>14</b>	<b>Beins materials</b>	<b>2'127'785.82</b>		<b>670'376.27</b>	<b>1'457'409.55</b>
1410.08	vias communalas		177'409.55		177'409.55
1410.11	tschaffada d'aua alp s. martin	25'000.00		25'000.00	
1410.12	fossas comunablas	35'000.00		35'000.00	
1410.17	provediment d'aua	98'000.00		98'000.00	
1410.20	parcadi encarden	30'000.00		30'000.00	
1410.24	vehichel communal holder	40'000.00		40'000.00	
1410.25	molocs	60'000.00		60'000.00	
1410.28	passapei casa da scola	90'000.00		90'000.00	
1430.09	project casa da scola	1'749'785.82		469'785.82	1'280'000.00
<b>17</b>	<b>Ulteriuras expensas activadas</b>	<b>48'500.00</b>		<b>48'500.00</b>	
1710.18	monument ruinaulta	32'500.00		32'500.00	
1710.21	plattafuorma crap signina	16'000.00		16'000.00	

Cto.	Text	Facultad ils	Midadas		Facultad ils
		2016	Augment	Sminuziun	2017
<b>2</b>	<b>Passivas</b>	<b>9'502'742.57</b>		<b>149'777.71</b>	<b>9'352'964.86</b>
<b>20</b>	<b>Quens currentes</b>	<b>654'769.19</b>		<b>215'938.79</b>	<b>438'830.40</b>
2000.90	ulteriurs crediturs	421'581.14		192'396.64	229'184.50
2000.91	creditur taglia sin plivaleta	25'396.40		13'888.25	11'508.15
2010	deposit per clavs casa da scola	580.00		40.00	540.00
2050.99	donaziuns per la piazza da giugs	2'871.60		2'871.60	
2060.51	taglia pervenda pleiv reformada	18.00		18.00	
2060.55	taglia-pervenda catolica abx-tax	142'260.35		3'279.35	138'981.00
2060.56	taglia-pervenda reformada abx-tax	62'061.70		3'444.95	58'616.75
<b>22</b>	<b>Deivets a miez e liung termin</b>	<b>4'000'000.00</b>			<b>4'000'000.00</b>
2210.10	emprest postfinance 11.9.14-11.9.24 1.14%	3'200'000.00			3'200'000.00
2210.20	emprest postfinance 11.9.14-11.9.20 0.63%	800'000.00			800'000.00
<b>25</b>	<b>Passivas transitoricas</b>	<b>4'596.10</b>	<b>11'358.15</b>		<b>15'954.25</b>
2500	passiva transitorica	4'596.10	11'358.15		15'954.25
<b>28</b>	<b>Obligaziuns per finanziaziuns specialas</b>	<b>4'533'267.40</b>	<b>50'707.69</b>		<b>4'583'975.09</b>
2800	finanziaziun speciala provediment d'aua	661'420.28		11'887.35	649'532.93
2810	finanziaziun speciala canalisaziun e serenera	3'371'847.12	3'970.45		3'375'817.57
2820	remessa via fletg	500'000.00			500'000.00
2840	finanziaziun speciala sagognturissem		58'624.59		58'624.59
<b>29</b>	<b>Capital agen</b>	<b>310'109.88</b>	<b>4'095.24</b>		<b>314'205.12</b>
2900	capital agen	310'109.88	4'095.24		314'205.12

## Survesta Investiziuns ed amortisaziuns / Übersicht Inv. und Abschr.

## Investiziuns

Conto	Text	ND	Amort.	Activau	Investiziuns 2017		Valeta
				31.12.2016	Expensas	Entradas	intermediara
1410.08	vias communalas	33	Nein	0.00	177'409.55		177'409.55
1410.11	Tschaffada d'aua Alp S. Martin	50	Ja	25'000.00			25'000.00
1410.12	Fossas comunablas	33	Ja	35'000.00			35'000.00
1410.17	Provediment d'aua	50	Wasser	98'000.00			98'000.00
1410.20	Parcadi Encarden	33	Ja	30'000.00	2'596.30		32'596.30
1410.24	Vehichel Communal Holder	8	Ja	40'000.00			40'000.00
1410.25	molocs	33	Ja	60'000.00			60'000.00
1410.28	passapei casa da scola	33	Ja	90'000.00	16'762.50		106'762.50
1410.29	plazza da giugs punteglas	10	Ja	0.00	84'895.80		84'895.80
1430.09	Casa da scola	33	Ja	1'749'785.82	16'106.40		1'765'892.22
1460.16	maschna da Pista	1	Ja	0.00	*** 1.00		1.00
1460.17	rapid	1	Ja	0.00	*** 1.00		1.00
1460.20	reserva material da vendita uniun da traffic	1	Ja	0.00	*** 200.00		200.00
1460.21	reserva prospects uniun da traffic	1	Ja	0.00	*** 1.00		1.00
1460.22	mobilier uniun da traffic	1	Ja	0.00	*** 1.00		1.00
1460.23	cundrez eed uniun da traffic	1	Ja	0.00	*** 1.00		1.00
1460.24	beinvegni e tabla ffinformaziun	1	Ja	0.00	*** 1.00		1.00
1460.25	uaffens unun da traffic	1	Ja	0.00	*** 1.00		1.00
1710.18	Monument Ruinaulta	10	Nein	32'500.00	12'500.00		45'000.00
1710.21	Plattafuorma Crap Signina	33	Ja	16'000.00			16'000.00
<b>TOTAL</b>				<b>2'176'285.82</b>	<b>310'270.55</b>	<b>0.00</b>	<b>2'486'763.37</b>
	Taxas coligaziun aua					37'971.90	
	Taxas colligiaziun serenera					56'957.80	
	Autras passivaziuns					0.00	
<b>TOTAL Activaziuns / Passivaziuns</b>					<b>310'270.55</b>	<b>94'929.70</b>	

1) 2) 3) 4) 4)

## Finanziaziuns specialas ed amortisaziuns

Conto	Text	Valeta intermediara	Retratg fs	Valeta intermediara	Amortisaziuns		Activau 31.12.2017
					Ordinarias	Extraordinarias	
1410.08	vias communalas	177'409.55		177'409.55			177'409.55
1410.11	Tschaffada d'aua Alp S. Martin	25'000.00		25'000.00	500.00	24'500.00	0.00
1410.12	Fossas comunablas	35'000.00		35'000.00	1'060.61	33'939.39	0.00
1410.17	Provediment d'aua	98'000.00		98'000.00	** 1'960.00	** 96'040.00	0.00
1410.20	Parcadi Encarden	32'596.30		32'596.30	987.77	31'608.53	0.00
1410.24	Vehichel Communal Holder	40'000.00		40'000.00	5'000.00	35'000.00	0.00
1410.25	molocs	60'000.00		60'000.00	1'818.18	58'181.82	0.00
1410.28	passapei casa da scola	106'762.50		106'762.50	3'235.23	103'527.27	0.00
1410.29	plazza da giugs punteglas	84'895.80	2871.60	82'024.20	8'202.42	73'821.78	0.00
1430.09	Casa da scola	1'765'892.22		1'765'892.22	53'511.89	432'380.33	1'280'000.00
1460.16	maschna da Pista	1.00		1.00	1.00		0.00
1460.17	rapid	1.00		1.00	1.00		0.00
1460.20	reserva material da vendita uniun da traffic	200.00		200.00	200.00		0.00
1460.21	reserva prospects uniun da traffic	1.00		1.00	1.00		0.00
1460.22	mobilier uniun da traffic	1.00		1.00	1.00		0.00
1460.23	cundrez eed uniun da traffic	1.00		1.00	1.00		0.00
1460.24	beinvegni e tabla ffinformaziun	1.00		1.00	1.00		0.00
1460.25	uaffens unun da traffic	1.00		1.00	1.00		0.00
1710.18	Monument Ruinaulta	45'000.00		45'000.00		45'000.00	0.00
1710.21	Plattafuorma Crap Signina	16'000.00		16'000.00	484.85	15'515.15	0.00
<b>TOTAL</b>		<b>2'486'763.37</b>	<b>2871.60</b>	<b>2'483'891.77</b>	<b>75'007.95</b>	<b>853'474.27</b>	<b>1'457'409.55</b>
	Taxas coligaziun aua						

5) 6) 3)

## Remarcas

1) = Temps dil diever / Nutzungsdauer

2) = Amortisaziuns pusseivlas / Abschreibungen möglich (Ja, Nein, Wasserversorgung)

3) = Tenor Bilanza / gem. Bilanz

4) = Tenor quen d'investiziuns / gem. Investitionsrechnung

5) = Tenor quen current, conto 981.331, expriu provediment d'aua (700.331 / 710.331)

6) = Tenor quen current, conto 981.332, expriu provediment d'aua (700.332 / 710.332)

\*\* = Amortisaziuns sur contos da aua / canalisaziun

\*\*\* = retschiret ord sagognturrissem, buc sur quen da investiziun

## Rapport da revisiun / Revisionsbericht

### Rapport da revisiun alla vischnaunca da Sagogn

Sin fundament da Voss'incarica havein nus, ensemen cun la cumissiun da quen e gestiun, revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu pils 31 da december 2017 el senn dallas prescripziuns vertentas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels e professionals. Nus confirmein era che nus ademplin las pretensiuns legalas d'indipendenza e da habilitad.

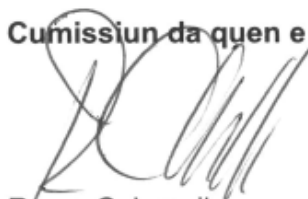
Nus savein cheutras confirmar

- che la bilanza pils 31 da december 2017 ed il quen da menaschi 2017 corrispundien alla contabilitad;
- che tala seigi menada conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e
- ch'il resultat da fatschenta e la situaziun da facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus da l'executiva e legislativa ei suttamessa a Vossa cumissiun da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'approbar il quen annual 2017 dalla vischnaunca da Sagogn sco presentau e da dar scarica a tuts responsabels cun admitter ad els in bien engraziament per la lavur prestada.

**Cumissiun da quen e gestiun**



Remo Cahenzli

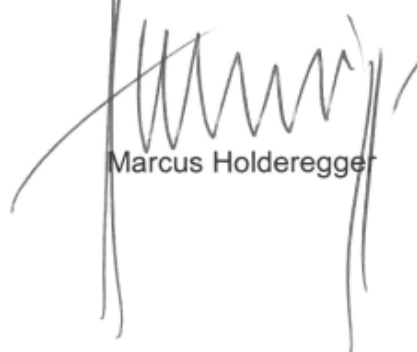


Johann Cantieni



Hendrik Davids

**Gathomas + Cabernard SA**



Marcus Holderegger

## Aschuntas tenor HRM2 / Anhänge gem. HRM2

### Contabilitad / Rechnungsführung

Quest quen annual 2017 dalla vischnaunca Sagogn ei vegnius fatgs tenor il "model da quen harmonisau 1" (HRM1) dil cantun Grischun. Per sminuir la lavur da metter entuorn il quen tenor HRM2 ein biaras dallas completaziuns gia aschuntadas a quei quen annual.

La contabilitad ei vegnida menada cun il program dalla RUF-Informatik. Responsabels per menar il quen ei Claudio Cavelti, scarvon, en uffeci dapi igl 1. da november 2013, ensemen cun Thomas Candrian, schef dil departement da finanzas, en uffeci dapi igl 1. da fenadur 2012.

Die vorliegende Jahresrechnung 2017 der Gemeinde Sagogn wurde gemäss dem "Harmonisierten Rechnungsmodell 1" (HRM1) des Kantons Graubünden erstellt. Viele der Anhänge von HRM2 wurden bereits in dieser Jahresrechnung hinzugefügt, um den Umstellungsaufwand laufend zu verringern.

Für die Buchhaltung stand die Gemeindesoftware der RUF-Informatik zur Verfügung. Verantwortlich für die Rechnungsführung ist Claudio Cavelti, Gemeinbeschreiber, im Amt seit 1. November 2013, gemeinsam mit Thomas Candrian, Chef Finanzdepartement, im Amt seit 1. Juli 2012.

### Basa da calculaziun dil quen annual / Grundlage der Jahresrechnung

Sco basa per las valurs da facultad ha il quen digl onn vargau 2016 surviu. Quel ei vegnius approbaus sco suonda:

- 21 da mars 2017 suprastonza communal
- 12 d'avrel 2017 organ da revisiun da quen
- 13 da zercladur 2017 radunonza communal

Als Grundlage für die Vermögenswerte diente die Vorjahresrechnung 2016. Diese wurde wie folgt genehmigt:

- 21. März 2017 Gemeindevorstand
- 12. April 2017 Rechnungsprüfungsorgan
- 13. Juni 2017 Gemeindeversammlung

### Preventiv e taglias / Voranschlag und Steueranlage

Il preventiv per igl onn 2017 cun in surpli d'entradas da CHF 6'150.00 ei vegniu concludius dalla radunonza communal dil 08 da december 2016 cun ils suandonts facturs:

- Per la taglia sin entradas e facultad 112% dalla taglia cantunala
- Per schischom 1.5 %o dalla valeta ufficala

Tut las ulteriuras taxas baseschan sin las leschas ch'eran valeivlas da gliez temps.

Der Voranschlag für das Jahr 2017 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 6'150.00 wurde von der Gemeindeversammlung am 08. Dezember 2016 mit folgenden Ansätzen beschlossen:

- Für die Einkommens- und Vermögenssteuern 112% der Kantonssteuern
- Für Liegenschaften 1.5 %o des amtlichen Wertes

Sämtliche restliche Gebühren basieren auf den dazumal gültigen Gesetzen.

### Commentari tiel resultat dil quen / Kommentar zum Rechnungsergebnis

2017 sa ord vesta finanziaria vegnir cumparegliaus fetg bein cun igl onn 2015, las cefras essenzialas ein fetg semegliontas. Ei ha denton era dau midadas essenzialas, aschia ei la sminuiziun tier las taglias d'entrada dad 1.4 sin 1.25 milliuns stada budgetada schia, era denton tuttina detg nunspitgada, oravontut perquei che la reducziun dalla taglia igl onn 2016 ha giu negina influenza negativa, ins ha schizun saviu realisar entradas supplementaras. Agl augment dallas taglias sin schischom dad 1%o sin 1.25%o el 2016% e sin 1.5 el 2017 san ins denton suandar fetg bein. Las taglias sin midada da maun ein stadas sin in nivel fetg ault e muntan sin dapli ch'il dubel dil 2016 resp. in tierz pli ault che 2015. Quellas duas entradas cumpenseschan la sminuiziun dallas taglias d'entrada, aschi ch'ei seresulta sut

2017 kann insgesamt aus Finanzsicht sehr gut mit dem Jahr 2015 verglichen werden, sind die wesentlichen Zahlen doch sehr ähnlich. Doch es gab auch wesentliche Änderungen, so war der Rückgang der Einkommenssteuern von 1.4 auf 1.25 Millionen zwar budgetiert, trotzdem recht unerwartet, insbesondere da die Steuersenkung im Jahr 2016 keinen negativen Einfluss hatte, ja sogar Mehreinnahmen realisiert wurden. Die Zunahme der Liegenschaftssteuer von 1%o auf 1.25%o im 2016 und auf 1.5%o im 2017 kann hingegen sehr gut nachvollzogen werden. Die Handänderungssteuern lagen auf extrem hohen Niveau und betrug mehr als das Doppelte von 2016 bzw. ein Drittel höher als 2015. Diese beiden Einnahmen kompensieren den Rückgang der Einkommenssteuern, so dass unter dem Strich wiederum ein



il streh in resultat solid cun entradas da taglias da biabein 2.5 milliuns.

La midada immitenta sin HRM2 ha la suprastanza nezegiau per sminuir la facultad administratua aschi lunsch sco pusseivel entras amortisaziuns extraordinarias. Aschia ei il cash-flow vegnius "investaus" factic cumpleinamein en amortisaziuns extraordinarias. Cun quei ei la facultad administrativa sesminuida per sur 1 milliun. Aschia seresulta per la midada sin HRM2 ina purificaziun sco era ina lavur considerablamein sminuida per la contabilitad dallas investiziuns che sto vegnir menada daniev – sulettamein ils projects casa da scola e sanaziun da vias ein aunc avon maun ellas activas. In effect legreivel ein segiramein las amortisaziuns sminuidas pil futur.

En connex cun la midada dei la finanziaziun speciala dil provediment d'aua e dalla canalisaziun e serenera vegnir rectificada. Il motiv per las summas grondas sin quels contos schai buc vid taxas da colligiaziun resp. taxas da diever memia aultas, mobein oravontut vid las investiziuns retardadas en la renovaziun. Quei vegn oravontut clar sch'ins mira sin las lingias che vegnan remplazzadas el quartier Canginas. Ruina e moviments dil terren han magliu si las lingias aschi fetg ch'igl ei da smarvigliar che quellas ein buc schon dagitg ruttas.

La calculaziun dil stan che vegn effectiv duvraus muossa il suandont maletg:

- frs. 1'350'000.- el provediment d'aua
- frs. 1'000'000.- ella canalisaziun e serenera

Il stan effectiv:

- frs. 661'420.28 el provediment d'aua
- frs. 3'371'847.12 ella canalisaziun e serenera

Ei schai pia sil maun da curclar la sutcuvrida el provediment d'aua ord la canalisaziun e serenera e da sligiar la surcuvrida ella canalisaziun e serenera en favur dil capital agen. Damai che quei drova denton ina decisiun separada dalla radunonza communal ei quei buc vegniu risguardau el quen.

Il quen siara cun in gudogn da frs. 4'095.24, quei tier entradas da frs. 4'158'718.66 ed expensas da frs. 4'154'623.42 sco era amortisaziuns totalas da frs. 1'026'482.22 includiu aua. Il cash-flow senza midada ella facultad en circulaziun netta munta a frs. 889'782.17, tgei ch'ei bunamein identic tier igl onn 2015 e frs. 100'000 sur la media dils davos 10 onns.

Tut en tut sa segiramein vegnir tschintschau d'in onn fetg bien. Era en cumparegliaziun cun il plan da finanzas han ins saviu realisar entradas supplementaras ed expensas pli pintgas, aschia che la situaziun finanziaria per la vischnaunca ei gia bunamein cumparegliabla cun quella avon la construcziun dala casa da scola.

solides Ergebnis der Steuererträge von beinahe 2.5 Millionen resultiert.

Die bevorstehende Umstellung auf HRM2 hat der Vorstand dazu genutzt, das Verwaltungsvermögen soweit möglich durch ausserordentliche Abschreibungen zu verringern. So wurde der Cashflow faktisch vollständig in ausserordentliche Abschreibungen „investiert“. Damit wurde das Verwaltungsvermögen um über 1 Million verringert. Somit ergibt sich für die Umstellung auf HRM2 eine Bereinigung wie auch ein erheblich verringerter Aufwand für die neu zu führende Anlagebuchhaltung – lediglich die Projekte Schulhaus und Strassenerneuerung sind noch in den Aktiven vorhanden. Willkommener Nebeneffekt werden künftig tiefere Abschreibungen sein.

Im Zuge der Umstellung soll auch die Spezialfinanzierung der Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung berichtigt werden. Der Grund für die hohen Beträge auf diesen Konten liegt nicht in zu hohen Anschlussgebühren bzw. Taxen, sondern vor allem an der hinausgezögerten Investition in die Erneuerung. Dies wird vor allem auch deutlich, wenn man die Leitungen anschaut, die im Quartier Canginas ausgetauscht wurden. Rost und Erdbewegungen haben die Leitungen dermassen zerfressen, dass es verwunderlich ist, dass diese nicht schon früher zu Bruch gegangen sind.

Die Berechnung des effektiv nötigen Bestandes in den Spezialfinanzierungen zeigt folgendes Bild:

- CHF 1'350'000 in der Wasserversorgung
- CHF 1'000'000 in der Abwasserbeseitigung

Der effektive Bestand:

- CHF 661'420.28 in der Wasserversorgung
- CHF 3'371'847.12 in der Abwasserbeseitigung

Somit ist es naheliegend, die Unterdeckung der Wasserversorgung aus der Abwasserbeseitigung zu decken und die nicht benötigte Deckung zugunsten des Eigenkapitals aufzulösen. Da dies jedoch eine gesonderte Entscheidung der Gemeindeversammlung voraussetzt, wurde dies nicht in der Rechnung berücksichtigt.

Die Rechnung schliesst insgesamt mit einem Gewinn von CHF 4'095.24 bei Gesamterträgen von CHF 4'158'718.66 und Gesamtaufwänden von CHF 4'154'623.42 sowie Abschreibungen von 1'026'482.22 inkl. Wasserversorgung. Der Cashflow ohne NUV-Veränderungen beträgt CHF 889'782.17, was fast identisch zum Jahr 2015 ist und CHF 100'000 über dem 10jährigen Mittel liegt.

Insgesamt kann von einem guten Jahr gesprochen werden. Auch im Vergleich zum Finanzplan sind erfreuliche Mehreinnahmen und Minderausgaben realisiert worden, so dass die Situation der Gemeinde nun fast schon vergleichbar ist mit derjenigen vor dem Bau des Schulhauses.

## Svariazions per sector da survetsch / Abweichungen pro Dienstsektor

Las pli impurtontas fatschentas resp. differenzas enviers il preventiv ein menadas si ed argumentadas schilunsch pusseivel ella tabella suandonta.

Tut las differenzas ein vegnidas lubidas entras igl organ cun la cumpetenzza finanziaria adequata.

Die wichtigsten Geschäftsfälle bzw. Abweichungen zum Voranschlag sind in folgenden Tabellen aufgeführt und wo nötig und möglich begründet.

Sämtliche Abweichungen wurden durch das Organ mit der entsprechenden finanziellen Kompetenz bewilligt.

**Criteria che defineschan ina svariazion / Kriterien, die eine Abweichungen definieren:**

- **A-** Minderaufwand  > CHF -10'000 oder > -50% (min. CHF -2'500)
- **E+** Mehrertrag  > CHF -10'000 oder > -50% (min. CHF -2'500)
- **A+** Mehraufwand  > CHF 10'000 oder > 50% (min. CHF 2'500)
- **E-** Minderertrag  > CHF 10'000 oder > 50% (min. CHF 2'500)

Cto.	Text	Cuosts eff (Budget) (+ = expensas, - = intradas)	Differenza (%) (+ = dau ora dapli, - = spargnau cuosts)	Tip *	Motiv per la differenza
<b>0</b>	<b>Administraziun generala</b>		<b>-16'439.95</b>	-	
011.310	votaziuns e radunonzas communalas	+1'278.20 (+4'000.00)	-2'721.80 (-68.0%)	A-	Pli paucas radunonzas
012.300	salaris, schurnadas e sesidas	+71'905.50 (+82'000.00)	-10'094.50 (-12.3%)	A-	Dameins sesidas
020.318.60	cuosts eed ruf	+18'471.50 (+34'000.00)	-15'528.50 (-45.7%)	A-	Software HRM2 nicht nötig
020.318.70	cuosts eed indrezs	+1'141.45 (+5'000.00)	-3'858.55 (-77.2%)	A-	Pli pauc per sagognturissem
020.318.80	cuosts eed programs	+15'361.40 (+7'000.00)	+8'361.40 (+119.4%)	A+	Nova Homepage (enstagl investiziuin)
020.365	commembradis e contribuziuns ad institu- ziuns	+6'696.90 (+3'000.00)	+3'696.90 (+123.2%)	A+	Donnaziuin a Bondo 5000.-
020.437	restituziuns assicuranzas	-6'036.75 (0)	-6'036.75 (buc calculabel)	E+	Restituziuns assicuranza SUVA
020.459	pretschaffar taglias	0 (-8'000.00)	+8'000.00 (-100.0%)	E-	Daniev sur il cantun, neginas contribuziuns
071.314.01	manteniment	+7'241.85 (+2'500.00)	+4'741.85 (+189.7%)	A+	Niev fuorn el volg
072.391	scuntrada interna cuosts da personal	0 (+3'000.00)	-3'000.00 (+100.0%)	A-	Buc scuntrau schubergiar canzlia veglia
<b>1</b>	<b>Segirtad publica</b>		<b>9'997.40</b>	<b>+</b>	
101.318	mutaziuns, mesiraziuns e terminaziuns	+7'864.70 (+4'500.00)	+3'364.70 (+74.8%)	A+	Cuosts Ing. Cavigelli
109.318	represent. giuridica e cuosts da dertgira	+16'405.40 (+10'000.00)	+6'405.40 (+64.1%)	A+	Cuos cass giuridics
160.314	manteniment tschalers da schurmetg	+1'727.30 (+6'500.00)	-4'772.70 (-73.4%)	A-	Investau pli pauc
160.480	retratg ord fin. specialas	0 (-5'000.00)	+5'000.00 (-100.0%)	E-	Finanzaziun gia sliigiada si
<b>2</b>	<b>Scolaziun</b>		<b>-108'323.39</b>	-	
200.461	contribuziuns cantunalas	-26'020.00 (-17'000.00)	-9'020.00 (+53.1%)	E+	Contribuziuns onn calendaric
210.302	salarisaziun scolasts	+372'853.20 (+385'000.00)	-12'146.80 (-3.2%)	A-	Pintgas svariazions
210.308.03	novas medias ed informatica	0 (+3'000.00)	-3'000.00 (+100.0%)	A-	Stuschau sin 2018
212.352.01	contribuziun scola superiura glion	+29'100.00 (0)	+29'100.00 (buc calculabel)	A+	Scola da talents (2 scolaras)
212.352.02	contribuziun scola superiura laax	+201'926.58 (+285'000.00)	-83'073.42 (-29.1%)	A-	Pli paucs scolars (scola da talents 2 scolaras)
212.352.03	contribuziun progimnasi	+37'200.00 (+58'000.00)	-20'800.00 (-35.9%)	A-	Pli pauc che quintau

217.391	scuntrada interna cuosts da personal	0 (+41'500.00)	-41'500.00 (+100.0%)	A-	Scuntrau tenor prinzipi netto
217.491	scuntrada interna cuosts da personal	-15'383.17 (-55'500.00)	+40'116.83 (-72.3%)	E-	Scuntrau tenor prinzipi netto
220.310	prestaziun da survetsch extern	0 (+5'000.00)	-5'000.00 (+100.0%)	A-	Buc duvrau
240.300	formaziun generala	0 (+3'000.00)	-3'000.00 (+100.0%)	A-	Neginas contribuziuns ein vegnidas duman-dadas
<b>3</b>	<b>Cultura e temps liber</b>		<b>9'788.36</b>	<b>+</b>	
350.314	manteniment piazzas da giugs	+4'056.25 (+500.00)	+3'556.25 (+711.3%)	A+	Plaun Pigniel
350.363	projects da cultura el vitg	+1'600.00 (+5'000.00)	-3'400.00 (-68.0%)	A-	Pli paucas contribuziuns ein vegnidas duman-dadas
350.390	scuntrada interna cuosts da personal	+11'632.11 (+2'000.00)	+9'632.11 (+481.6%)	A+	Luvrers da vischnaunca han fatg bia lavur, p.ex. casetta da cudischst
<b>4</b>	<b>Sanadad</b>		<b>-34'704.80</b>	<b>-</b>	
400.363	contribuziun loschia casa da vegls	+58'295.20 (+93'000.00)	-34'704.80 (-37.3%)	A-	Dameins cussadents
<b>5</b>	<b>Ovras socialas</b>		<b>4'323.25</b>	<b>+</b>	
581.364	cuosts per la collocaziun e l'assistenza da fugitivs minorents betg accompagnads	+3'794.25 (0)	+3'794.25 (buc calculabel)	A+	Buc stau budgetau
<b>6</b>	<b>Traffic</b>		<b>25'472.45</b>	<b>+</b>	
620.317	tempo 30	+5'001.60 (0)	+5'001.60 (buc calculabel)	A+	Cuosts pareri zona 30
622.309	divers cuosts da personal	+5'599.15 (+300.00)	+5'299.15 (+1766.4%)	A+	Resti ed inserats piazza nova
622.311	cumpra da maschinas, uaffens e mobiliar	+2'150.65 (+6'000.00)	-3'849.35 (-64.2%)	A-	Cumprau pli paucas maschinas
622.314	manteniment luvratori	+10'538.80 (+2'000.00)	+8'538.80 (+426.9%)	A+	Niev mir luvratori
622.315	manteniment vehichels e maschinas	+25'922.60 (+10'000.00)	+15'922.60 (+159.2%)	A+	Reparaturas principalmein tier il tractor
622.316	carburants	+10'882.70 (+6'000.00)	+4'882.70 (+81.4%)	A+	Dependa dall'empustaziun
622.436	restituziuns assicuranzas	-11'169.90 (0)	-11'169.90 (buc calculabel)	E+	Restituziuns assicuranza SUVA
624.314	manteniment illuminaziun da vias	+4'448.00 (+500.00)	+3'948.00 (+789.6%)	A+	Illuminaziun Via Punteglias
650.360	contribuziun auto da posta	+798.85 (+3'900.00)	-3'101.15 (-79.5%)	A-	Tenor quen Regiun Surselva
<b>7</b>	<b>Ambient e planisaziun</b>		<b>2'442.93</b>	<b>+</b>	
700.314	manteniment provediment d'aua	+19'233.30 (+55'000.00)	-35'766.70 (-65.0%)	A-	Pli paucas lavurs neccesarias
700.332	amortisaziuns extraordinarias	+96'040.00 (0)	+96'040.00 (buc calculabel)	A+	Amortisaziuns extraordinarias
700.380	deposit dil recav acquaduct	0 (+4'600.00)	-4'600.00 (+100.0%)	A-	Negin deposit
700.461	contribuziuns gvg provediment cun aua da stizzar fiug	-3'817.00 (0)	-3'817.00 (buc calculabel)	E+	Contribuziuns gvg
700.480	retratga dil recav acquaduct	-49'859.25 (0)	-49'859.25 (buc calculabel)	E+	Retratg sperdita finanziaziun speciala
700.492	tscheins calculatorics	-165.36 (-6'300.00)	+6'134.64 (-97.4%)	E-	Midau il tscheins calculatoric sin 0.25% tenor carnet da spargn GKB
710.314	manteniment canalisaziun	+38'867.95 (+3'500.00)	+35'367.95 (+1010.5%)	A+	Addataziuns Canalisaziun Quartier Punteglias entras baghetgs novs
710.352	cuosts da menaschi serenera Foppa	+123'901.15 (+142'000.00)	-18'098.85 (-12.7%)	A-	Pli paucs cuosts che planisau
710.380	deposit dil recav canalisaziun	0 (+3'350.00)	-3'350.00 (+100.0%)	A-	Negin deposit
710.480	retratga dil recav acquaduct	-52'987.35 (0)	-52'987.35 (buc calculabel)	E+	Retratg sperdita finanziaziun speciala
710.492	tscheins calculatorics	-842.96 (-46'200.00)	+45'357.04 (-98.2%)	E-	Midau il tscheins calculatoric sin 0.25% tenor carnet da spargn GKB
720.311	acquist molocs	+9'169.15 (0)	+9'169.15 (buc calculabel)	A+	Cumpra molocas per quartier Canginas

720.436	contribuziuns e bunificaziuns regiun surselva	-21'119.45 (-13'500.00)	-7'619.45 (+56.4%)	E+	Intradas ord pupi vegl , cartun e fier vegl
740.314	manteniment santeri e caplutta da morts	+3'972.75 (+10'000.00)	-6'027.25 (-60.3%)	A-	Crappa per santeri
740.434	taxas per cavar fossas	-10'000.00 (-2'500.00)	-7'500.00 (+300.0%)	E+	Dapli fossas communablas
<b>8</b>	<b>Economia</b>		<b>-33'920.26</b>	<b>-</b>	
810.314	manteniment vias d'uaul	+5'412.15 (+2'000.00)	+3'412.15 (+170.6%)	A+	Reparaturas e manteniment vias
810.318	pinar lenna atras privats	+35'711.65 (+70'000.00)	-34'288.35 (-49.0%)	A-	Vendiu pli pauc lenna
810.352	cumpart cuosts revier forestal	+88'672.05 (+124'000.00)	-35'327.95 (-28.5%)	A-	Cuosts pli bass
810.435	vendita da lenna	-54'506.15 (-100'000.00)	+45'493.85 (-45.5%)	E-	Vendiu pli pauc lenna
810.460	contribuziuns federalas e cantunalas	-29'458.60 (-50'000.00)	+20'541.40 (-41.1%)	E-	Dependa dil tagl dalla lenna
830.319	contribuziun golf sagogn-schluein ag	0 (+25'000.00)	-25'000.00 (+100.0%)	A-	Quintau giu daniev sur sagognturisssem
831.311	cumpra da maschinas, uaffens e mobiliar	+2'546.64 (0)	+2'546.64 (buc calculabel)	A+	Nova maschina da tagliar lenna
831.319	divers cuosts	+3'680.00 (0)	+3'680.00 (buc calculabel)	A+	Staziun da rumians Planu pigniel
831.319.02	plaz da ballapei USSI	0 (+20'000.00)	-20'000.00 (+100.0%)	A-	NEgin quen arrivaus, serrau giu
831.364	contribuziun golf sagogn-schluein ag	+25'000.00 (0)	+25'000.00 (buc calculabel)	A+	Quintau giu daniev sur sagognturisssem
831.365	commembradis e contribuziuns ad institu- ziuns	+16'300.00 (+31'500.00)	-15'200.00 (-48.3%)	A-	Pli pauc contribuziuns
831.431	taxas da loipas	-10'778.00 (-6'000.00)	-4'778.00 (+79.6%)	E+	Dapli intradas
<b>9</b>	<b>Finanzas e taglias</b>		<b>203'018.78</b>	<b>+</b>	
900.400.10	taglia d'entrada	-1'253'427.60 (-1'213'000.00)	-40'427.60 (+3.3%)	E+	Nunenconuschent
900.400.20	taglia sin facultad	-261'007.00 (-240'000.00)	-21'007.00 (+8.8%)	E+	Nunenconuschent
900.400.30	taglia alla fontauna	-73'831.65 (-50'000.00)	-23'831.65 (+47.7%)	E+	Nunenconuschent
900.401	taglia persunas giuridicas	-45'602.45 (-60'000.00)	+14'397.55 (-24.0%)	E-	Nunenconuschent
900.402	taglias da schischom	-321'328.00 (-285'000.00)	-36'328.00 (+12.7%)	E+	Intradas supplementaras entras alzament da ta- glia da 1.25 sin 1.5 permelli
900.403	taglia da gudogn sin schischom	-151'734.65 (-30'000.00)	-121'734.65 (+405.8%)	E+	Fetg biaras midadas da maun
900.404	taglia da midada da maun	-333'290.00 (-150'000.00)	-183'290.00 (+122.2%)	E+	Fetg biaras midadas da maun
900.405	taglia d'ierta e donaziun	-40'983.30 (-10'000.00)	-30'983.30 (+309.8%)	E+	Nunenconuschent
920.341	contribuziun al fondo d'ulivaziun	0 (+5'300.00)	-5'300.00 (+100.0%)	A-	Curdau
920.441	contribuziuns dil fondo d'ulivaziun	-284'502.00 (-205'500.00)	-79'002.00 (+38.4%)	E+	Effect unic dalla midada dalla ulivaziun da finan- zas
934.461	entradas extraordinarias	-3'700.00 (0)	-3'700.00 (buc calculabel)	E+	Vendita terren Cochetta
940.392	tscheins calculatorics	+1'032.46 (+52'600.00)	-51'567.54 (-98.0%)	A-	Midau il tscheins calculatoric sin 0.25% tenor carnet da spargn GKB
940.421	tscheins dils debiturs	-4'421.85 (-1'000.00)	-3'421.85 (+342.2%)	E+	Diversas intradas da debiturs
940.422	tscheins da vaglias	-4'562.00 (-10'200.00)	+5'638.00 (-55.3%)	E-	Budgetau dasperas
942.423.10	indemisaziun unica arena alva	-51'405.40 (0)	-51'405.40 (buc calculabel)	E+	Pagament unic
981.331	amortisaziuns ordinarias	+75'007.95 (+89'300.00)	-14'292.05 (-16.0%)	A-	Pli paucas amortisaziuns ordinarias entras amor- tisaziuns extraordinarias 2016
981.332	amortisaziuns extraordinarias	+853'474.27 (+4'200.00)	+849'274.27 (+20220.8%)	A+	Dapli amortisaziuns extraordinarias
<b>Total differenzas Budget tier quen</b>			<b>61'654.77</b>	<b>+</b>	

## Quen da circulaziun monetara / Geldflussrechnung

	Rechnung 2017	Rechnung 2016
<b>Innenfinanzierung</b>		
Gewinn	4'095.24	231.14
Ordentliche Abschreibungen	75'007.95	158'615.27
Ordentliche Abschreibungen Wasservers.	1'960.00	2'000.00
Ordentliche Abschreibungen Abwasserent.	-	-
Ausserordentliche Abschreibungen	853'474.27	128'152.49
Ausserordentliche Abschreibungen Wasservers.	96'040.00	-
Ausserordentliche Abschreibungen Abwasserent.	-	-
Ausserordentliche Rechnungs-korrekturen	-	-
Einlagen Spezialfinanzierung	-	578'648.86
Nicht aktivierte Entnahmen Spezialfinanzierung	-140'795.29	-24'307.95
<b>Operativer Cash Flow (ohne <math>\Delta</math>NUV)</b>	<b>889'782.17</b>	<b>843'339.81</b>
Änderung Debitoren	306'169.93	100'387.86
Saldo Trans. Aktiva	3'961.80	-3'262.65
Änderung Kreditoren	-215'938.79	1'963.51
Saldo Trans. Passiva	11'358.15	2'372.25
<b>Operativer Cash Flow</b>	<b>995'333.26</b>	<b>944'800.78</b>
<b>Investitionsbereich</b>		
Desinvestitionen/Investitionserträge	194'167.59	788'203.70
Investitionen	310'270.55	2'597'476.63
Laufende Projekte		
<b>Investiver Cash Flow</b>	<b>-116'102.96</b>	<b>-1'809'272.93</b>
<b>Free Cash Flow</b>	<b>879'230.30</b>	<b>-864'472.15</b>
<b>Finanzierungsbereich</b>		
Wertberichtigungen	-	-
Veränderungen Finanzverbindlichkeiten ohne WB	-	-
Saldo Aktivdarlehen	5'000.00	5'000.00
Saldo FK	-	-
<b>Finanzieller Cash Flow</b>	<b>5'000.00</b>	<b>5'000.00</b>
<b>Zunahme Fonds FlüMi</b>	<b>884'230.30</b>	<b>-859'472.15</b>

## Controlla credits d'obligaziun / Verpflichtungskreditkontrolle

Datum	Project / Projekt	Credit (brutto)	Duvrau (brutto)	Aviert (brutto)	Status
24.06.2010 10.12.2012	Cunvegna cun vischnaunca Schluain (via Fletg)	400'000	0	400'000	Aviert
13.12.2013	Casa da scola	5'200'000	5'202'539	-2'539	Finiau
28.10.2015	Fermada auto da posta e passapei tier la scola	180'000	170'577	9'424	Finiau
11.12.2015	Sustegn Golf Sagogn-Schluain AG	125'000	50'000	75'000	Aviert
08.12.2016	Plazza da giugs Punteglias	80'000	84'896	-4'896	Finiau
08.12.2016	Sustegn Uniun da musica Sagogn	80'000	76'580	3'420	Finiau
08.12.2016	Associaziun da consum Falera-Laax	90'000	60'000	30'000	Aviert
08.12.2016	Sanaziun vias communalas: Etappa 1	2'850'000	177'410	2'672'590	Aviert
08.12.2017	Remplazzament cazzolas da via	250'000	0	250'000	Aviert
08.12.2017	Stan da mulscher alp S. Martin	95'000	0	95'000	Aviert

*Remarca: La tabella cumpeglia tut ils credits aviarts ed ils quals ch'ein vegni serrai giu egl onn 2017.  
Credits tiels quals ei vegniu fatg expensas egl onn current ein marcai blau sut «duvrau».*

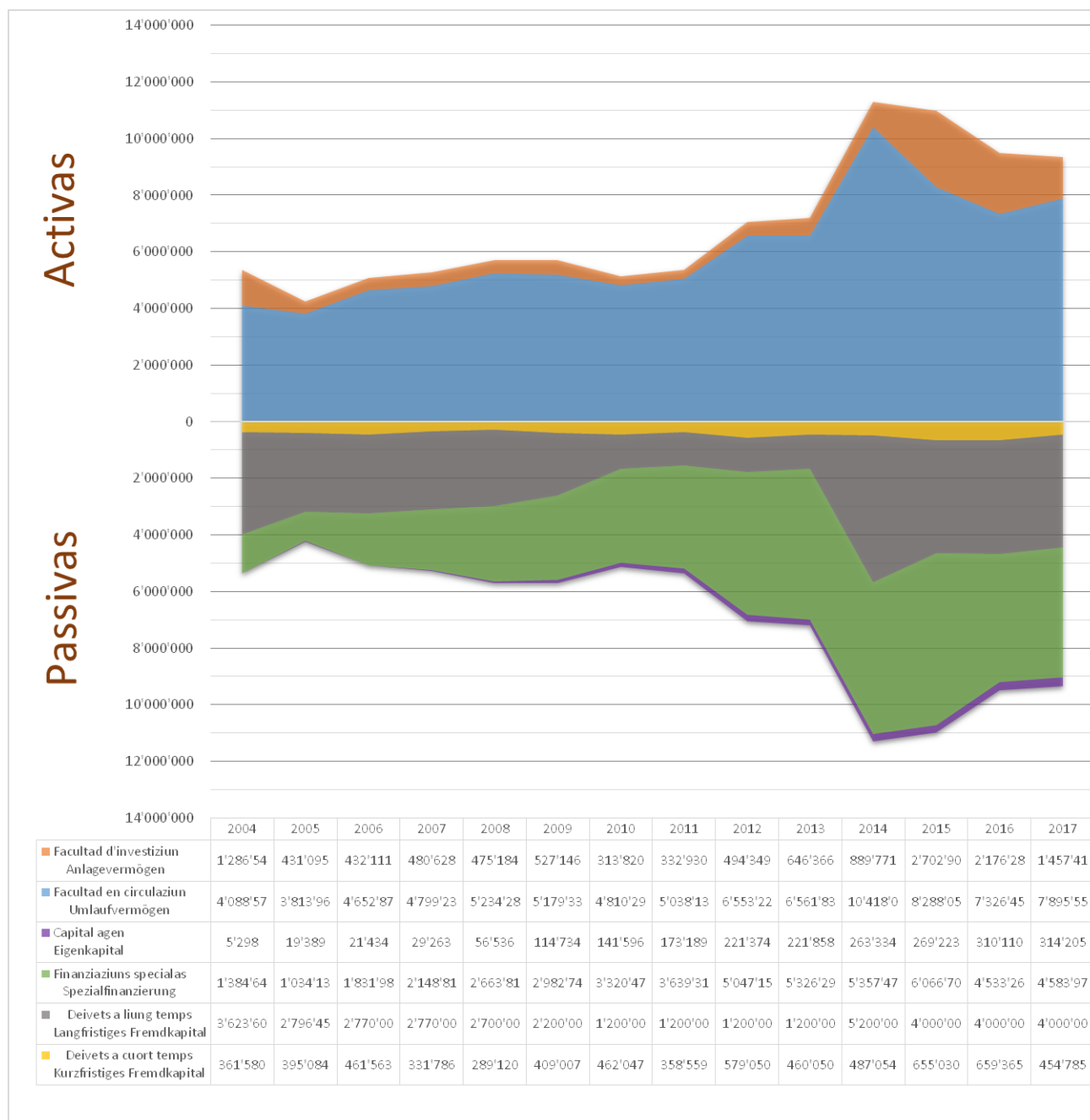
## Análisis / Analysen

### Remarca preliminară / Einführende Bemerkung

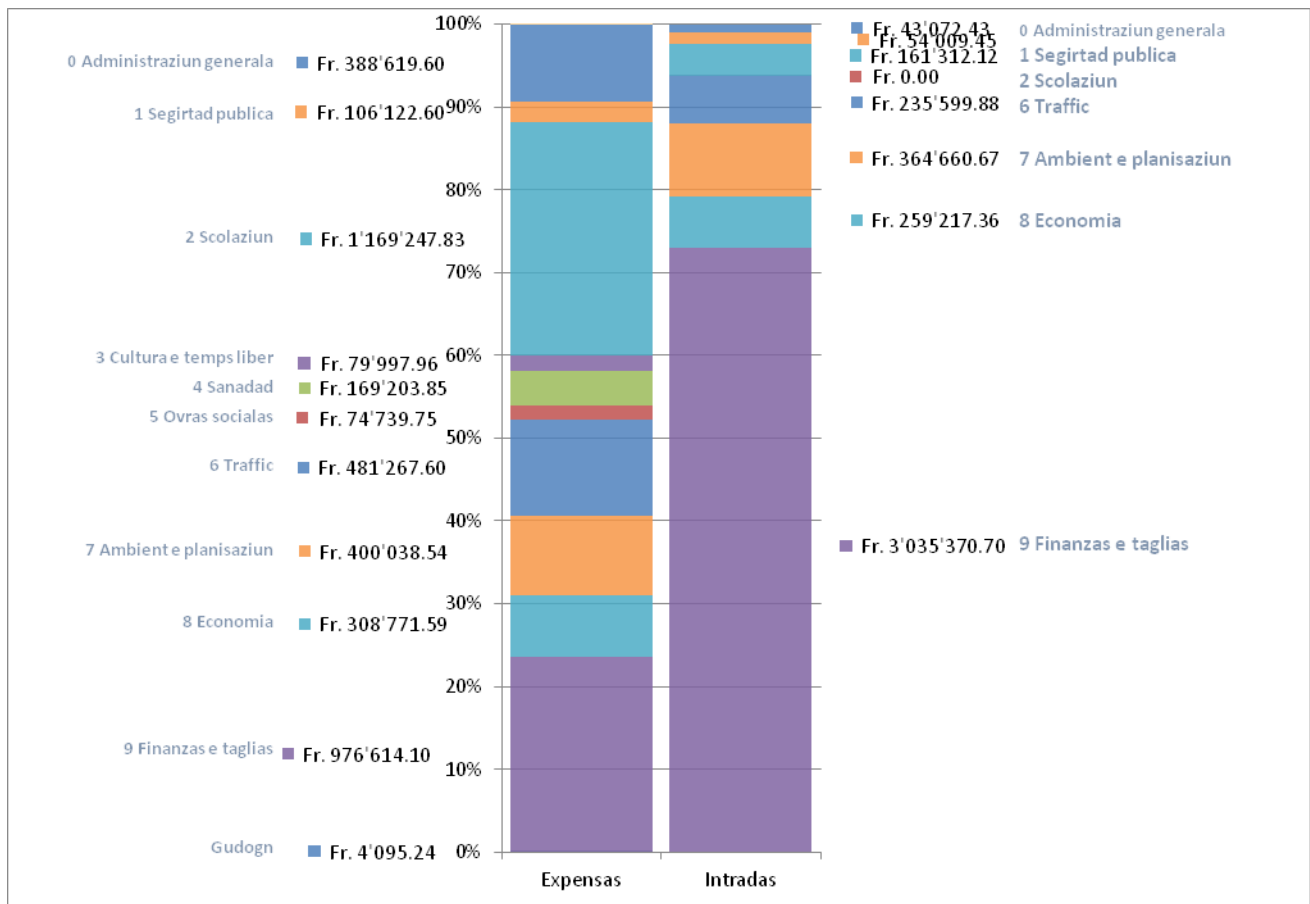
Entginas zefras menziunadas sin suandantas paginas ein vegnidas addatadas per possibilitar cumparegliazions denter ils onns. Ord quei motiv sa ei dar pintgas differenzas dallas cefras cumparegliau cun las cefras menziunadas els quens annuals. Quei munta buc che ina ni l'otra ei fallida, mobein sulet che quellas ein calculadas differentamain.

*Einige Zahlen auf den folgenden Seiten wurden angepasst, um Vergleiche zwischen den verschiedenen Rechnungsjahren zu ermöglichen. Dadurch können sich Abweichungen zwischen den folgenden Zahlen und den Zahlen in den Jahresabschlüssen ergeben. Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Zahlen hier oder in den Jahresabschlüssen falsch sind, sondern lediglich, dass sie anders berechnet wurden.*

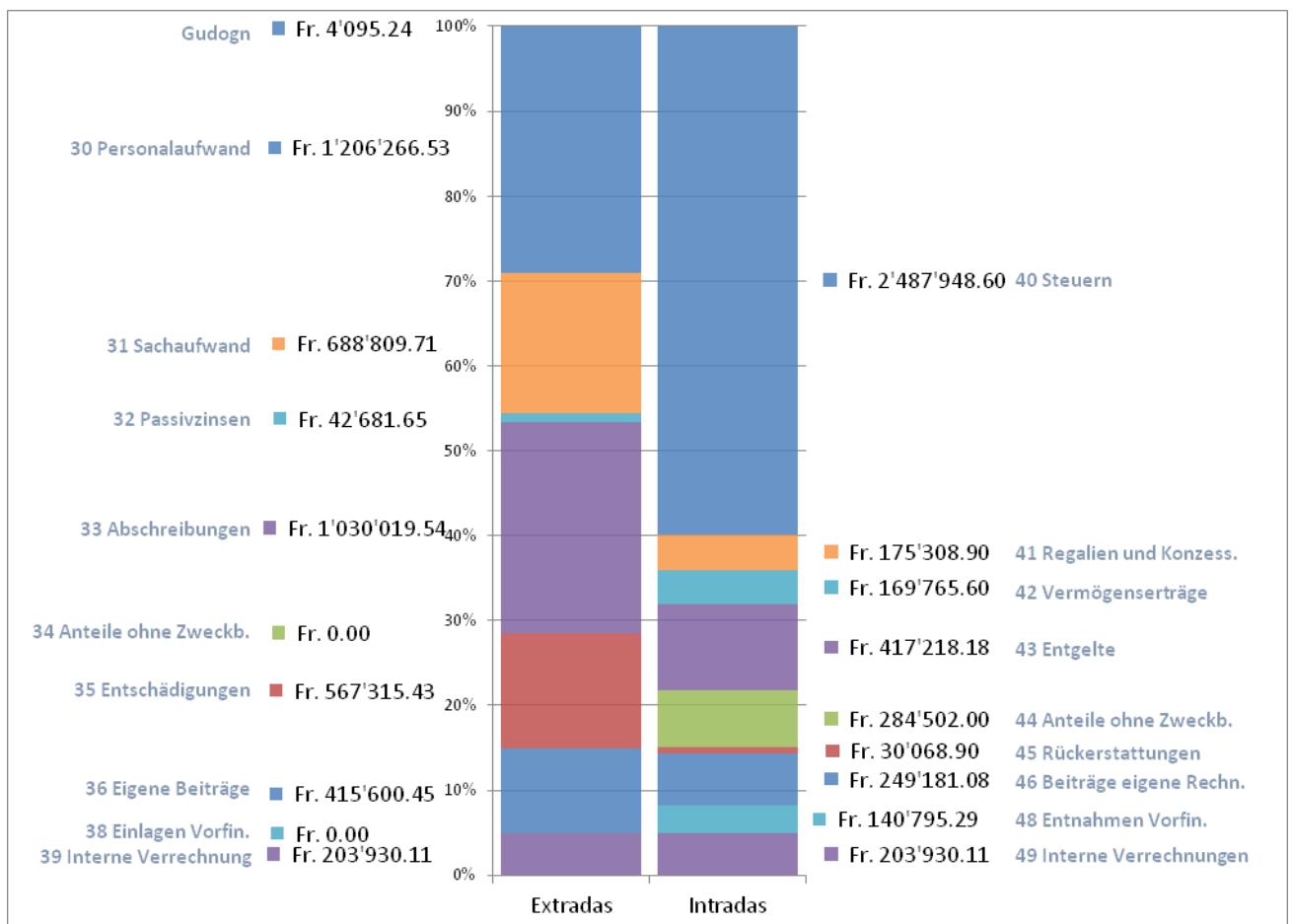
### Svilup dalla bilanza / Bilanzentwicklung 2004-2017



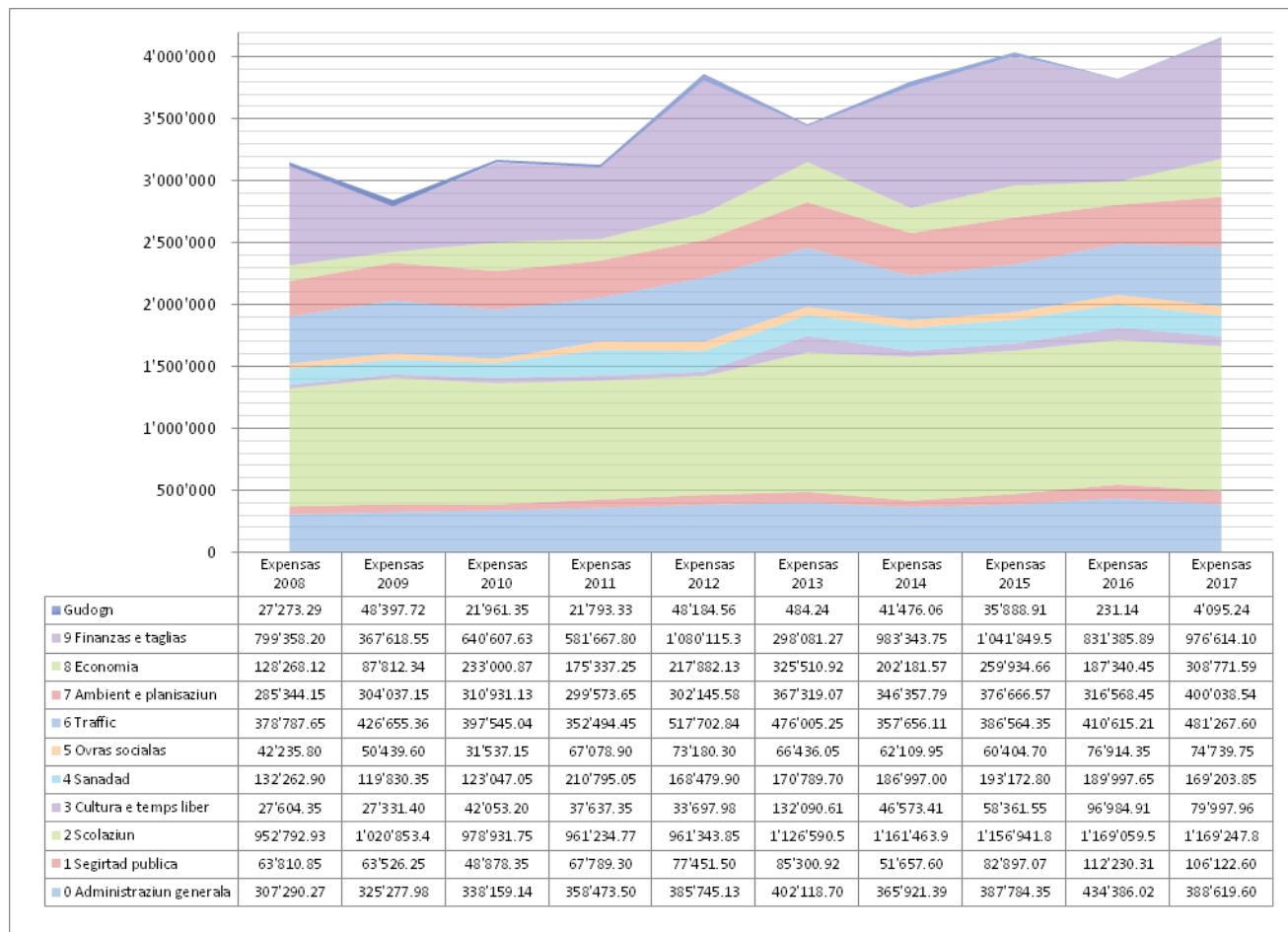
### Cuosts suenter sector 2017 (survesta) / Kostenstellenrechnung 2017 (Übersicht)



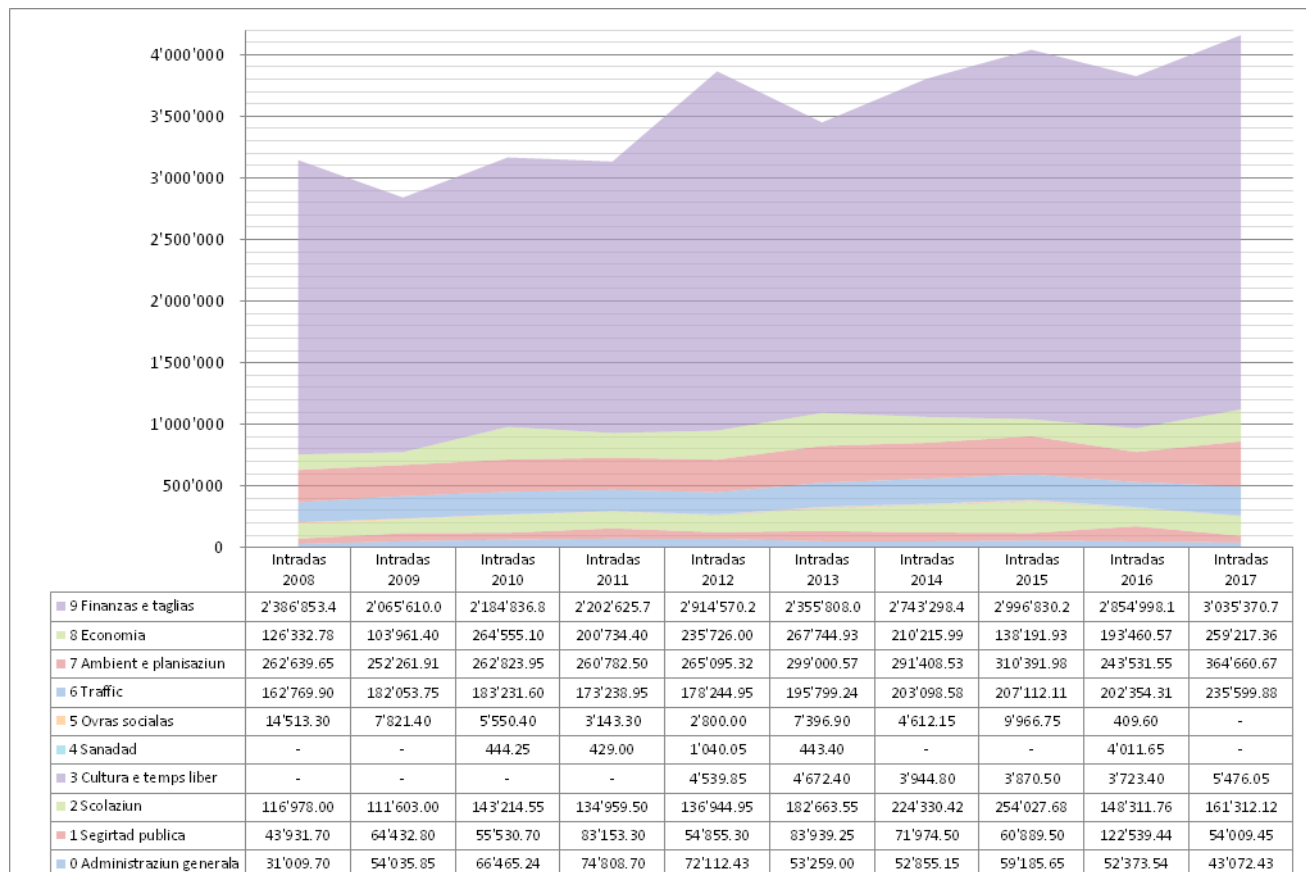
### Cuosts suenter tip 2017 (survesta) / Kostenartenrechnung 2017 (Übersicht)



## Svilup dallas expensas suenter sector / Kostenentwicklung nach Sektor 2008-2017

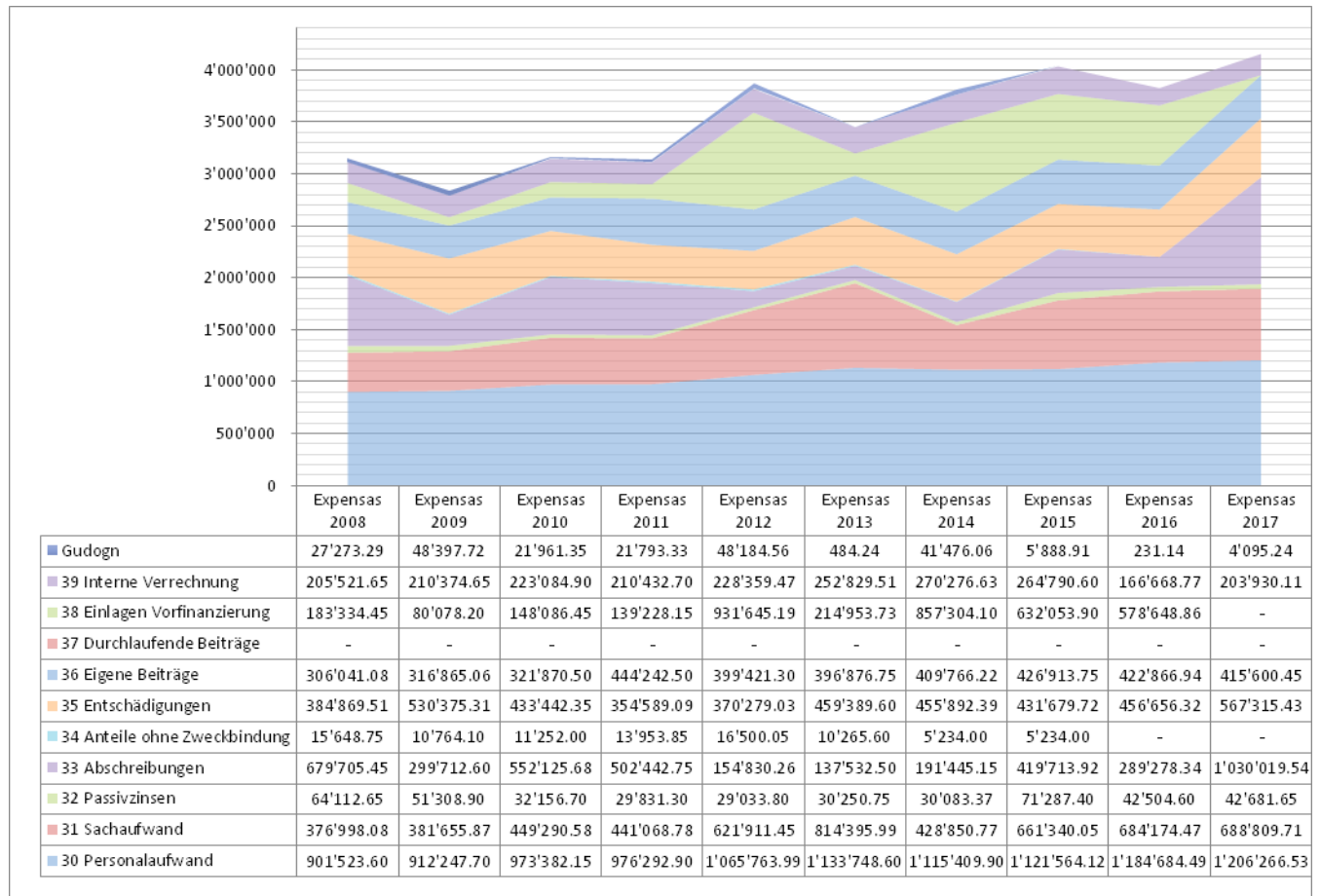


## Svilup dallas intradas suenter sector / Einnahmentwicklung nach Sektor 2008-2017

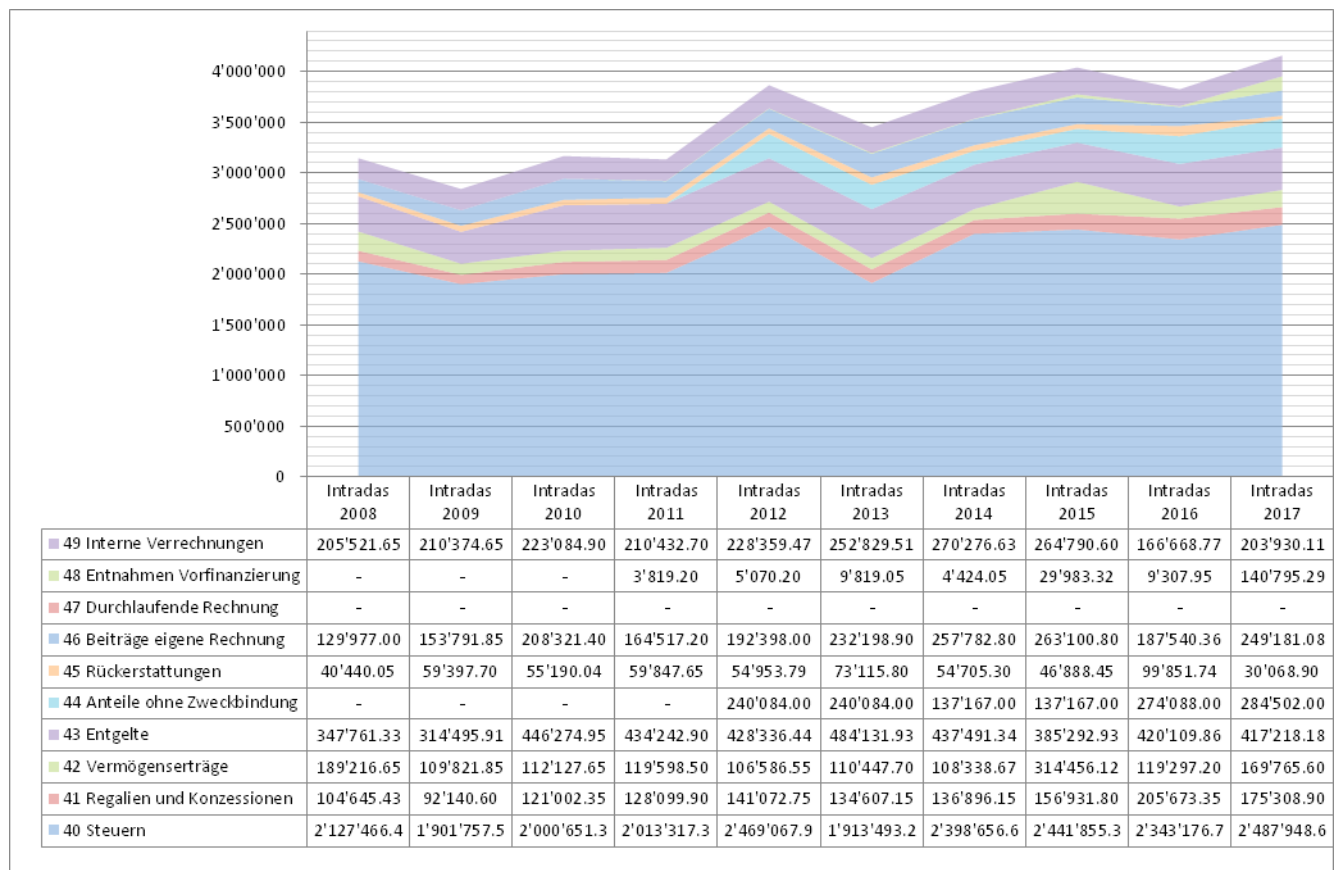




Svilup dallas expensas suenter tip / Kostenentwicklung nach Art 2008-2017



Svilup dallas intradas suenter tip / Einnahmenentwicklung nach Art 2008-2017



## Indicatus da finanzas (tenor HRM1) / Finanzkennzahlen (gem. HRM1)

Der **Selbstfinanzierungsanteil** zeigt den Anteil am Finanzertrag, der für Abschreibungen und Bildung von Eigenkapital verwendet wird. Kennzahlwerte von über 20 Prozent weisen auf eine sehr gute, Werte zwischen 10 und 20 Prozent auf eine befriedigende und Werte unter 10% auf eine schwache Finanzkraft hin.

$$\text{Selbstfinanzierungsanteil} = \frac{\text{Selbstfinanzierung}}{\text{Finanzertrag}} = \frac{893'319.49}{3'813'993.26} = 23.4\%$$



*FAZIT: Die sehr guten Steuererträge dieses Jahres zeigen sich deutlich in einer sehr guten Zahl. Es wurden zudem relativ hohe ordentliche und ausserordentliche Abschreibungen gemacht.*

Ein **Selbstfinanzierungsgrad** über 100% bedeutet, dass der Finanzertrag zur Deckung der Investitionen ausreichte, somit fand eine Abnahme der Schulden statt. Ein solcher unter 100% bedeutet, dass mehr Investitionen getätigt wurden als operativer Cashflow zur Verfügung stand, somit erfolgte eine Neuverschuldung. Ein Wert unter 70% deutet auf eine kritische Investitionstätigkeit hin. Sind die Nettoinvestitionen negativ (d.h. es wurden Netto Investitionerträge erzielt) verliert die Kennzahl die Bedeutung.

$$\text{Selbstfinanzierungsgrad} = \frac{\text{Selbstfinanzierung}}{\text{Nettoinvestitionen}} = \frac{893'319.49}{215'340.85} = 414.8\%$$



*FAZIT: In diesem Jahr wurden weniger Investitionen getätigt als vorgesehen, deswegen konnten diese auch problemlos durch eigenerwirtschaftete Mittel bezahlt werden.*

Der **Kapitaldienstanteil** zeigt den Anteil des Finanzertrages, der für die Passivzinsen und Abschreibungen benötigt wird. Er ist ein Indikator für das Ausmass der Verschuldung und des Abschreibungsbedarfs. Kennzahlwerte unter 5 Prozent stellen eine tiefe Belastung dar, Werte zwischen 5 bis 15 Prozent sind tragbar. Ein Kapitaldienstanteil von 15 bis 25 Prozent weist auf einen hohen Abschreibungsbedarf und auf eine hohe Verschuldung hin. Ein Wert über 25 Prozent ist kaum tragbar.

$$\text{Kapitaldienstanteil} = \frac{\text{Ord. Abschreibungen} + \text{Nettozinsen}}{\text{Finanzertrag}} = \frac{76'967.95 - 127'083.95}{3'813'993.26} = -1.3\%$$



*FAZIT: Der Kapitaldienst kann nur schon durch den Nettozinsenertrag gedeckt werden, was ein ausgezeichneter Wert ist. HINWEIS: Die Berechnung wurde in diesem Jahr mit den ordentlichen Abschreibungen durchgeführt und nicht wie bisher mit den gesamten Abschreibungen. Grund hierfür ist dass ausserordentliche Abschreibungen den Eindruck einer schlechteren Situationen erweckt, obwohl diese nur mit einem positiven Rechnungsabschluss möglich sind.*

Der **Zinsbelastungsanteil** zeigt den Anteil des Finanzertrages, der für Passivzinsen und Aufwände für die Liegenschaften des Finanzvermögens verwendet wird. Er ist somit wie der Kapitaldienstanteil ein Indikator für das Ausmass der Verschuldung. Kennzahlwerte unter 2 Prozent stellen eine tiefe und Werte zwischen 2 bis 5 Prozent eine mittlere Belastung dar. Ein Zinsbelastungsanteil von 5 bis 8 Prozent ist hoch, während Werte über 8 Prozent als sehr hoch zu interpretieren sind.

$$\text{Zinsbelastungsanteil} = \frac{\text{Nettozinsen}}{\text{Finanzertrag}} = \frac{-127'083.95}{3'813'993.26} = -3.3\%$$



*FAZIT: Der Zinsbelastungsanteil ist hervorragend. Eine "Zinslast" für die Gemeinde ist nicht existent, sondern es ergeben sich sogar Erträge.*

Das **Vermögen/Schuld je Einwohner** ist eine Beurteilungsgrösse für die kommunale Verschuldung gemessen an der Gemeindegrösse. Vermögen und Schulden von weniger als CHF 1 000 pro Einwohner werden als tiefe Nettoverschuldung angesehen. Schulden von CHF 1 000 bis CHF 5 000 gelten als mittlere Werte. Liegt die Nettoverschuldung über CHF 5 000, so gilt die Gemeinde als hoch verschuldet.

$$\text{Vermögen je EW} = \frac{\text{FV} - \text{KFK} - \text{LFK}}{\text{Einwohner}} = \frac{7'895'555.31 - 454'784.65 - 4'000'000}{684} = 5'030.37$$



*FAZIT: Die Gemeinde verfügt trotz der hohen Investitionen in den letzten Jahren über sehr erfreuliche Mittel pro Kopf. Nachdem die ausstehenden Kosten des Schulhausneubaus bezahlt sind, wird dieser Wert gemäss jetziger Hochrechnung Richtung CHF 2'000 tendieren, was immer noch ein hervorragender Wert ist.*

Survesta historica / Historische Übersicht 2008-2017

Kennzahl	Rechnung 2008	Rechnung 2009	Rechnung 2010	Rechnung 2011	Rechnung 2012	Rechnung 2013	Rechnung 2014	Rechnung 2015	Rechnung 2016	Rechnung 2017
Selbstfinanzierungsanteil	30.3% ↗	16.3% ↗	24.5% ↗	22.6% ↗	31.1% ↗	10.8% ↗	30.8% ↗	26.7% ↗	23.1% ↗	23.4%
Selbstfinanzierungsgrad	-5185.1% ↘	463.6% ↗	559.1% ↗	258.6% ↘	-568.0% ↘	212.1% ↗	90.0% ↘	50.3% ↘	46.6% ↗	414.8%
Kapitaldienstanteil	0.0% ↗	-0.4% ↗	-0.1% ↗	3.2% ↗	0.7% ↗	1.2% ↗	-0.9% ↗	-0.8% ↗	2.3% ↗	-1.3%
Zinsbelastungsanteil	-4.3% ↗	-2.2% ↗	-2.7% ↗	-3.1% ↗	-2.1% ↗	-2.5% ↗	-2.2% ↗	-6.5% ↗	-2.1% ↗	-3.3%
Vermögen / Nettoschuld je Einw.	3'351 ↗	3'889 ↗	4'685 ↗	5'252 ↗	7'070 ↗	7'240 ↗	7'009 ↗	5'281 ↗	3'788 ↗	5'030.37
Bruttoverschuldungsanteil	101.7% ↗	99.1% ↗	56.5% ↗	53.8% ↗	49.0% ↗	52.1% ↘	161.1% ↗	124.3% ↗	127.7% ↗	116.8%
Investitionsanteil	13.7% ↗	13.6% ↗	22.6% ↗	16.8% ↗	10.6% ↘	7.8% ↘	43.6% ↗	51.4% ↗	48.1% ↘	9.6%

Legende Symbole: ⚠ = kritisch ↓ = schlecht ↗ = mittel ↑ = gut 🟢 = hervorragend

Erläuterung Kennzahlen:

- (1) = Finanzvermögen abzüglich Fremdkapital / Minusbeträge bedeuten eine Verschuldung / Verschuldung klein: bis CHF 1'000; Verschuldung mittel: CHF 1'000 - 3'000; Verschuldung gross: CHF 3'000 - 5'000; Verschuldung sehr hoch: über CHF 5'000
- (2) = Selbstfinanzierung in % der Nettoinvestition / Ideal: 100 % und darüber; gut bis vertretbar: 100 - 70 %; problematisch: unter 70 %
- (3) = Selbstfinanzierung in % des Finanzertrages / Gut: über 20 %; mittel: 10 - 20 %; schwach: unter 10 %
- (4) = Kapitaldienst in % des Finanzertrages / Klein: unter 5 %; tragbar: 5 - 15 %; hoch bis sehr hoch: 15 - 25 %; kaum noch tragbar: über 25 %
- (5) = Nettozinsen in % des Finanzertrages / Klein: unter 2 %; mittel: 2 - 5 %; gross 5 - 8 %; sehr hoch (Verschuldung kaum noch tragbar): über 8 %
- (6) = Bruttoschulden in % des Finanzertrages / Sehr gut: < 50 %; gut: 50 - 100 %; mittel: 100 - 150 %; schlecht: 150 - 200 %; kritisch: > 200 %
- (7) = Bruttoinvestitionen in % der konsolidierten Ausgaben / Schwach: < 10 %; mittel 10 - 20 %; stark: 20 - 30 %; sehr stark: > 30%

Quen e plan da finanzas 2013 / Rechnung und Finanzplan 2013

**FiPla Gemeinde Sagogn 2013 - Zusammenfassung (in Tausender!)**

Auswertungen	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
--------------	------	------	------	------	------	------	------

Kurzzusammenfassung FINANZPLAN 2014-2021							
Aufw and laufende Rechnung			-3384.8	-3361.3	-3327.8	-3811.5	-3418.6
Ertrag laufende Rechnung			3397.4	3382.8	3358.8	3905.7	3446.6
Ergebnis laufende Rechnung			12.6	21.5	31.0	94.2	28.0
Operativer CF			1060.3	359.7	464.5	112.2	578.1
Investiver CF			-309.8	-3105.0	-2480.7	-504.0	-172.3
Finanzieller CF				10.0	2200.0	-220.0	-220.0
FlüMi			3533.4	698.1	886.9	280.1	470.9
FK			1200.0	1200.0	3400.0	3180.0	2960.0
SpezFin			5590.2	3747.5	3651.2	3469.8	3727.2
Eigenkapital			234.0	255.5	286.5	380.7	408.7
Abschreibungen			61.2	175.9	193.8	204.4	206.5
Selbstfinanzierungsgrad (OpCF ohne DNUV)			↗ 243%	↘ 10%	↘ 19%	↘ 23%	↗ 338%
Nettovermögen in Franken je Einw ohner			↗ 7'663.57	↗ 3'552.84	↗ 586.15	↗ 11.55	↗ 599.52
Kapitaldienstanteil			↗ -0.9%	↗ 2.8%	↗ 5.2%	↗ 5.3%	↗ 5.1%

Kurzzusammenfassung IST-ZAHLEN							
Aufw and laufende Rechnung	-3112.1	-3817.7	-3450.2	-3764.3	-4060.6	-3840.5	-4154.6
Ertrag laufende Rechnung	3133.9	3865.9	3450.7	3805.7	4066.5	3840.7	4158.7
Ergebnis laufende Rechnung	21.8	48.2	.5	41.5	5.9	.2	4.1
Operativer CF	545.4	776.0	631.7	962.1	528.8	944.8	995.3
Investiver CF	-255.1	198.9	-161.8	-1206.5	-1989.4	-1809.3	-116.1
Finanzieller CF		11.4	69.5	4010.3	-1092.2		
FlüMi	1796.7	2782.9	3322.3	6988.1	4233.3	3373.8	4258.0
FK	1200.0	1200.0	1200.0	5200.0	4000.0	4000.0	4000.0
SpezFin	3626.2	5045.0	5326.3	5357.5	6066.7	4533.3	4584.0
Eigenkapital	173.2	221.4	221.9	263.3	269.2	310.1	314.2
Abschreibungen	502.4	154.8	137.5	191.4	419.7	289.3	1030.0
Selbstfinanzierungsgrad (OpCF ohne DNUV)	↗ 259%	↘ -568%	↗ 212%	↗ 90%	↘ 50%	↘ 47%	↗ 415%
Nettovermögen in Franken je Einw ohner	↗ 5'252.22	↗ 7'069.61	↗ 7'240.46	↗ 7'008.94	↗ 5'280.56	↗ 3'788.48	↗ 5'030.37
Kapitaldienstanteil	↗ 3.2%	↗ 0.7%	↗ 1.2%	↗ -0.9%	↗ -0.8%	↗ 2.3%	↗ -1.3%





## Ord la statistica da habitonts / Aus der Einwohnerstatistik

Tuttas datas per 31-12-2017 / Alle Daten per 31.12.2017

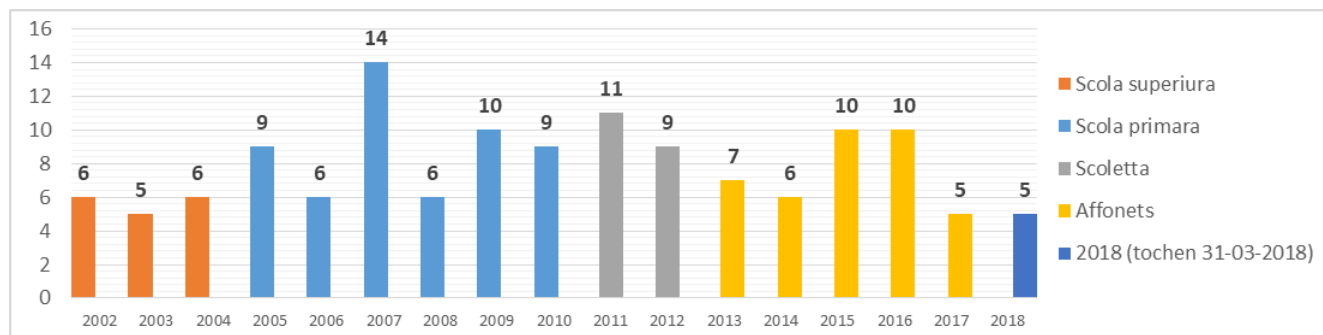
### Habitonts / Einwohner

	viril männlich	feminil weiblich	Total
Svizzers (mo cun scret da patria) / Schweizer (nur mit Heimatschein)	329 (48.1%)	284 (41.5%)	613 (89.6%)
Jasters (mo cun lubientscha B e C) / Ausländer (nur mit Gen. B und C)	30 (4.4%)	41 (6.0%)	71 (10.4%)
<b>Total / Total</b>	<b>359</b>	<b>325</b>	<b>684</b> <i>(-2.8% 2016)</i>

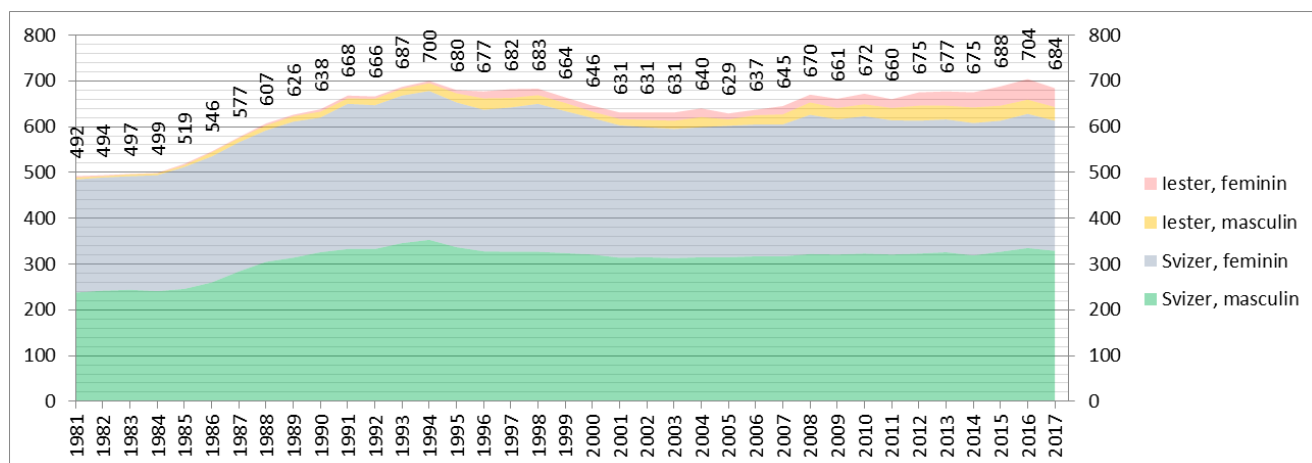
### Cefras / Zahlen

Votantas e votants / Stimmberechtigte	280	228	508
Scoletta / Kindergarten	12	8	20
Scalars / Schüler	23	31	54
Naschientschas / Geburten	4	1	5
Mortoris / Todesfälle	2	3	5
Maridaglias / Eheschliessungen			2

### Diember da scalars per annada / Klassengrösse nach Jahrgang



### Svilup dalla populaziun / Bevölkerungsentwicklung per 31-12-2017



## Naschientschas / Geburten 2017

Fässler <b>Ramun Giusep</b>	* 07-03-2017
Kupferschmid <b>Colin</b>	* 12-03-2017
Deflorin <b>Iva Elena</b>	* 25-07-2017
Candrian <b>Mael Farin</b>	* 04-10-2017
Macedo Dias <b>Leonardo</b>	* 19-10-2017

## Nos defuncts / Unsere Verstorbenen 2017

Haltiner <b>Theresa</b>	* 24-08-1925	† 05-03-2017
Cavelti <b>Maria Ursula</b>	* 04-03-1924	† 11-03-2017
Cavelti <b>Balthisar</b>	* 07-10-1944	† 13-04-2017
Candrian <b>Benedikt</b>	* 09-02-1930	† 21-06-2017
Albin <b>Anna Stefania</b>	* 30-03-1936	† 31-07-2017

## Uniuns dil vitg / Vereine der Gemeinde

Uniun	President/a	Telefon	Mail
<b>Chor-baselgia catolic</b>	Regula Camathias	081 921 58 03	gp.camathias@bluewin.ch
<b>Chor-baselgia evangelic</b>	Johann Cantieni	081 921 33 68	jj@cantieni.info
<b>Fit+Gym 50+</b>	Brigitte Panier	078 654 88 59	p.panier@sunrise.ch
<b>Gruppa sociala</b>	Elisabeth Juon	081 921 69 12	juonelisabeth@gmx.ch
<b>Las sbrenzlas</b>	Linus Weishaupt	078 794 30 60	linus@vincenz-weishaupt.ch
<b>Musica giuvenila Foppa</b>	Serafin Cadruvi	079 811 38 27	serafincadruvi@hotmail.com
<b>Pro Sagogn</b>	Luis Poltéra	081 921 63 51	alois.poltera@kns.ch
<b>Selvaclub Sagogn</b>	vacant		
<b>Uniun da dunnas</b>	Petra Cavelti	081 921 26 76	j.p.cavelti@sunrise.ch
<b>Uniun da gimn. da dunnas</b>	Marion Caprez	079 630 60 54	marion.caprez@sunrise.ch
<b>Uniun da giuventetgna</b>	Uolf Candrian	078 947 83 94	uolfcandrian@bluewin.ch
<b>Uniun da musica</b>	Fredi Cavelti	079 783 58 54	lomelti@sunrise.ch
<b>Uniun da pescadurs</b>	Gian Battaglia	076 583 71 01	gianbattaglia@bluewin.ch
<b>Uniun da teater</b>	Martina Beeli	081 921 65 01	martinabeeli@bluewin.ch

## Impressionen 2017

---

